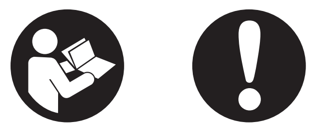

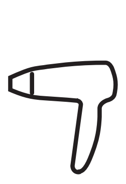

Specifications are subject to change without notice
© 2023 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3000.104.7630.2 (21/07/2023)

1

2

>75 % recycled paper
>75 % papier recyclé

English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard, even when the appliance is switched off. • For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice. • WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water (Fig. 1). • The supply cord cannot be replaced. If the supply cord is damaged, you must have the appliance replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. • WARNING: Do not use this appliance near water. • Always unplug the appliance after use. • Do not pull on the supply cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug. • Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage. • Do not use the appliance for any other purpose than described in the user manual. • Do not use the appliance on artificial hair. • When the appliance is connected to the power, never leave it unattended. • Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid. • Do not wind the supply cord around the appliance. • Wait until the appliance has cooled down before you store it. • Do not operate the appliance with wet hands. • Always return the device to a service center authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user. • Do not connect the appliance with a plug adapter. If really necessary, only use a certified plug adapter. • If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc. • Do not insert metal objects into the air grilles to avoid electric shock. • Never block the air grilles.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Support

For all product support such as frequently asked questions, please visit **www.philips.com/support**.

Recycling

• This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 2). • Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Azərbaycanca

Giriş

Alış-verişiniz üçün sizi təbrik edir və Philips-ə xoş gəlmisiniz deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu **www.philips.com/welcome** səhifəsində qeydiyyatdan keçirin.

Təhlükəsizliklə bağlı vacib məlumat

Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Xəbərdarlıq

• Bu cihaz yaşı 8-dən çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan, yaxud cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə oluna bilər ki, onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılıblar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Uşaqlar nəzarət olmadan təmizlik və ya istifadəçi baxımını həyata keçirməməlidir. • Cihaz vanna otağında istifadə edildikdə istifadədən sonra onu şəbəkədən ayırın, çünki suyun yaxınlığı hətta cihaz söndürüldükdə belə, təhlükə yaradır. • Əlavə qorunma üçün vanna otağını təchiz edən elektrik dövrəsində qalıq cərəyan cihazını (RCD) quraşdırmağı məsləhət görürük. Bu RCD 30mA-dan çox olmayan nominal qalıq iş cərəyanına malik olmalıdır. Məsləhət üçün quraşdırıcınıza müraciət edin. • XƏBƏRDARLIQ: Bu cihazı vanna, duş, hovuz və ya içərisində su olan digər yerlərin yanında istifadə etməyin (Şək. 1). • Elektrik şnuru dəyişdirilə bilməz. Enerji kabeli zədələnibsə, təhlükədən yayınmaq üçün cihazı Philips, Philips-in səlahiyyət verdiyi xidmət mərkəzi və ya oxşar ixtisaslaşmış şəxslər dəyişdirməlidir. • XƏBƏRDARLIQ: Bu cihazı suyun yaxınlığında istifadə etməyin. • İstifadədən sonra hər zaman cihazı şəbəkədən ayırın. • İstifadə etdikdən sonra cihazı elektrik kabelindən çəkməyin. Hər zaman rozetkadan tutaraq cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın. • Cihazı qoşmazdan əvvəl onun üzərində göstərilən gərginliyin yerli elektrik gərginliyinə uyğun olub-olmadığını yoxlayın. • Cihazı bu istifadəçi təlimatında təsvir ediləndən başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin. • Cihazı süni saçlar üzərində istifadə etməyin. • Cihaz elektrik şəbəkəsinə qoşulduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın. • Heç vaxt digər istehsalçıların istehsal etdiyi və ya Philips tərəfindən xüsusilə tövsiyə edilməyən aksesuar və ya hissələri istifadə etməyin. Bu cür ləvazimatlardan və ya hissələrdən istifadə etsəniz, zəmanətiniz etibarsız olacaq. • Təchizat kabelini cihazın ətrafına sarımayın. • Cihazı saxlamadan əvvəl soyuyana qədər gözləyin. • Yaş əllərlə cihazı işlətməyin. • Həmişə cihazı yoxlamaq və ya təmir etmək üçün Philips-in rəsmi xidmət mərkəzinə qaytarın. İxtisassız şəxslər tərəfindən təmir istifadəçi üçün son dərəcə təhlükəli vəziyyətlə nəticələnə bilər. • Cihazı ştepsel adapteri ilə qoşmayın. Həqiqətən zəruri olarsa, yalnız təsdiqlənmiş ştepsel adapterindən istifadə edin. • Cihaz həddindən artıq qızarsa, o, avtomatik olaraq sönür. Cihazı şəbəkədən ayırın və bir neçə dəqiqə soyumasını gözləyin. Cihazı yenidən yandırmazdan əvvəl barmaqlıqları yoxlayaraq onların tük, saç və s. ilə tıxanmadığından əmin olun. • Elektrik şokunun qarşısını almaq üçün havalandırma barmaqlıqlarına metal əşyalar daxil etməyin. • Heç vaxt havalandırma barmaqlıqlarını bağlamayın.

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu Philips cihazı elektromaqnit sahələrin təsirinə məruz qalma ilə əlaqədar bütün tətbiq olunan standartlar və qaydalara uyğundur.

Dəstək

Tez-tez verilən suallar daxil olmaqla, bütün məhsul dəstəyi üçün **www.philips.com/support** vebsaytına daxil olun.

Təkrar emal

• Bu simvol elektrik məhsullarının normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (Şək. 2) . • Ayrı-ayrı elektrik məhsullarının toplanması üçün ölkənizin qaydalarına əməl edin.

Bahasa Indonesia

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**.

Informasi keselamatan penting

Baca informasi penting ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi di masa depan.

Peringatan

• Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak di atas 8 tahun dan orang dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya. Anak-anak dilarang memainkan alat ini. Pembersihan dan perawatan tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan. • Apabila alat digunakan di kamar mandi, cabut steker setelah alat selesai digunakan karena lingkungan di dekat air berisiko membahayakan, meskipun alat sudah dimatikan. • Untuk perlindungan tambahan, kami sarankan Anda memasang Residual Current Device (RCD) pada sirkuit listrik yang memasok daya listrik ke kamar mandi. RCD ini harus memiliki arus operasi residu terukur yang tidak boleh lebih dari 30 mA. Mintalah saran kepada petugas yang memasang alat ini. • PERINGATAN: Jangan gunakan alat ini di dekat bak mandi, pancuran, wastafel, atau tempat lain yang berisi air (Gbr. 1). • Kabel listrik tidak dapat diganti. Jika kabel listrik rusak, alat harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips, atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya. • PERINGATAN: Jangan gunakan alat ini di dekat air. • Selalu cabut steker setiap kali selesai menggunakan alat. • Jangan menarik kabel listrik setelah selesai menggunakan alat. Selalu cabut alat dengan memegang stekernya. • Sebelum Anda menghubungkan alat, pastikan voltase yang ditunjukkan pada alat sesuai dengan voltase listrik di tempat Anda. • Jangan gunakan alat ini untuk keperluan selain yang dijelaskan dalam petunjuk pengguna. • Jangan menggunakan alat pada rambut palsu. • Bila alat telah terhubung ke listrik, jangan sekali-kali meninggalkannya tanpa diawasi. • Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi tidak berlaku. • Jangan melilitkan kabel listrik pada alat. • Tunggulah sampai alat sudah dingin sebelum menyimpannya. • Jangan operasikan alat dengan tangan yang basah. • Bawalah selalu perangkat ke pusat servis resmi Philips untuk diperiksa atau diperbaiki. Perbaikan yang dilakukan oleh orang yang tidak ahli dapat sangat membahayakan bagi penggunanya. • Jangan menyambungkan alat dengan adaptor steker. Jika benar-benar perlu, gunakan hanya adaptor steker bersertifikat. • Jika terlalu panas, alat akan mati secara otomatis. Cabut steker alat lalu biarkan dingin selama beberapa menit. Sebelum Anda menghidupkan kembali alat ini, periksa kisi-kisi untuk memastikan tidak tersumbat bulu, rambut, dll. • Jangan memasukkan benda dari logam ke dalam kisi-kisi udara untuk menghindari kejutan listrik. • Jangan sekali-kali menutup kisi-kisi udara.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

Bantuan

Untuk semua dukungan produk seperti pertanyaan umum, silakan kunjungi **www.philips.com/support**.

Mendaur ulang

• Simbol ini menandakan bahwa produk elektronik tidak boleh dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa (Gbr. 2). • Ikuti peraturan setempat untuk pengumpulan produk elektronik secara terpisah.

Čeština

Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.philips.com/welcome**.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Varování

• Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika, která mohou hrozit. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. • Pokud je přístroj používán v koupelně, odpojte ho po použití ze sítě, neboť blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je přístroj vypnutý. • Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto proudového chrániče nesmí být vyšší než 30 mA. Více informací vám poskytne elektrikář. • VAROVÁNÍ: Nepoužívejte přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádob s vodou (obr. 1). • Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí výměnu zařízení provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí. • VAROVÁNÍ: Zařízení nepoužívejte poblíž vody. • Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě. • Po použití netahejte za napájecí kabel. Přístroj odpojte vždy vytažením zástrčky. • Před zapojením přístroje se ujistěte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá místnímu napětí. • Nepoužívejte přístroj pro jiné účely než uvedené v této uživatelské příručce. • Přístroj nepoužívejte na umělé vlasy. • Je-li přístroj připojen k napájení, nikdy jej neponechávejte bez dozoru. • Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti. • Nenavíjejte napájecí kabel okolo přístroje. • Před uložením přístroje počkejte, až zcela vychladne. • Nepoužívejte přístroj, pokud máte mokré ruce. • Kontrolu nebo opravu zařízení svěřte vždy servisu společnosti Philips. Opravy prováděné nekvalifikovanými lidmi mohou uživatele vystavit nebezpečným situacím. • Nepřipojujte přístroj pomocí adaptéru. Pokud je to opravdu nutné, použijte pouze certifikovaný adaptér. • Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Odpojte přístroj a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížky vstupu a výstupu vzduchu nejsou blokovány například prachem, vlasy apod. • Nevkládejte kovové předměty do mřížek pro vstup a výstup vzduchu. Předejdete tak úrazu elektrickým proudem. • Mřížky pro vstup vzduchu udržujte trvale volné.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Podpora

Veškerou podporu k výrobkům, například nejčastější dotazy, naleznete na adrese na **www.philips.com/support**.

Recyklace

• Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem (obr. 2). • Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických výrobků.

Dansk

Introduktion

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug.

Advarsel

• Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. • Når apparatet bruges på et badeværelse, skal stikket hives ud efter brug, da tilstedeværelsen af vand udgør en fare, selv når anordningen er slukket. • Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales det, at installationen til badeværelset er forsynet med et HFI-relæ. der ikke overstiger 30mA. Kontakt eventuelt en el-installatør. • ADVARSEL: Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusere, bassiner eller andre beholdere, der indeholder vand (fig. 1). • Forsyningsledningen kan ikke udskiftes. Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal du have apparatet udskiftet af Philips, et servicecenter autoriseret af Philips eller lignende kvalificerede personer for at undgå en fare. • ADVARSEL: Benyt ikke dette apparat i nærheden af vand. • Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet. • Træk ikke i ledningen efter brug. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved at holde fast i stikket. • Før du tilslutter apparatet, skal du sikre dig, at den spænding, der er angivet på apparatet, svarer til den lokale spænding. • Brug ikke apparatet til andre formål, end de beskrevne i brugervejledningen. • Brug ikke apparatet på kunstigt hår. • Hold konstant opsyn med apparatet, når det er sluttet til stikkontakten. • Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre producenter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Garantien bortfalder, hvis du bruger sådant tilbehør eller sådanne dele. • Vikl ikke forsyningsledningen rundt om apparatet. • Læg aldrig apparatet væk, før det er helt afkølet. • Undlad at betjene apparatet med våde hænder. • Reparation og eftersyn af apparatet skal altid foretages på et autoriseret Philips-serviceværksted. En uautoriseret reparation kan efterfølgende være til fare for brugeren. • Tilslut ikke apparatet med en stikadapter. Hvis det virkelig er nødvendigt, må du kun bruge en godkendt stikadapter. • Hvis apparatet bliver overophedet, slukker det automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet afkøle i et par minutter. Før du tænder apparatet igen, skal du kontrollere gitrene for at sikre, at de ikke er blokeret af fnug, hår osv. • Stik aldrig metalgenstande ind i luftgitrene, da dette kan give elektrisk stød. • Blokér aldrig luftgitrene.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Støtte

For produktsupport såsom ofte stillede spørgsmål kan du besøge **www.philips.com/support**.

Genanvendelse

• Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (fig. 2). • Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske produkter.

Deutsch

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Warnhinweis

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. • Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker. Die Nähe zum Wasser stellt eine Gefahr dar, sogar wenn das Gerät abgeschaltet ist. • Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, bietet zusätzlichen Schutz. Dieses Gerät muss über einen Nennauslösestrom von maximal 30 mA verfügen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Installateur. • WARNHINWEIS: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Behältern mit Wasser (Abb. 1). • Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Ist das Netzkabel defekt, muss das Gerät von Philips, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. • WARNHINWEIS: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser. • Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. • Ziehen Sie nach der Verwendung nicht am Netzkabel. Ziehen Sie stattdessen am Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. • Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt. • Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke. • Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kunsthaar. • Wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, lassen Sie es zu keiner Zeit unbeaufsichtigt. • Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie solches Zubehör oder solche Teile verwenden, verfällt Ihre Garantie. • Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. • Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen. • Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. • Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können den Benutzer extrem gefährden. • Schließen Sie das Gerät nicht mit einem Steckeradapter an. Verwenden Sie, wenn es wirklich notwendig ist, nur einen Steckeradapter mit entsprechender Zertifizierung. • Bei Überhitzung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät einige Minuten lang abkühlen. Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Einschalten, dass keine Flusen, Haare usw. die Gebläseöffnung blockieren. • Führen Sie keine Metallgegenstände in die Lufteinlass- oder Gebläseöffnung ein, da dies zu Stromschlägen führen kann. • Halten Sie Lufteinlassgitter und Gebläseöffnung immer frei.

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Vorschriften bezüglich der Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

Support

Weitere Informationen zum Produktsupport, wie zum Beispiel häufig gestellte Fragen, finden Sie unter **www.philips.com/support**.

Recycling

• Dieses Symbol bedeutet, dass das Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll (Abb. 2) entsorgt werden darf. • Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von elektrischen Produkten.

1 Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: **https://www.stiftung-ear.de/**; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: **https://www.bmu.de**

Rücknahme von Altgeräten
Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
Diese Händler müssen:
• beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause. • bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.
Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.
Die Philips GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: **www.take-e-back.de**. So Verbraucher über Philips Consumer Lifestyle B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.
Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich
Die Philips Austria GmbH und die Philips Consumer Lifestyle B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssytem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe **https://ufh.at/**. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Philips Austria GmbH und die Philips Consumer Lifestyle B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem Reclay Systems GmbH.

Eesti

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil **www.philips.com/welcome**.

Tähtis ohutusteave

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus

• Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada. • Kui kasutate seadet vannitoas, siis võtke pistik kohe peale kasutamist pistikupesast välja, kuna vee lähedus on ohtlik, isegi kui seade on välja lülitatud. • Täiendavaks kaitseks soovitame vannitoa elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitsme (RCD). Rikkevoolukaitsme (RCD) rakendusvool ei tohi ületada 30 mA. Küsige elektrikult nõu. • HOIATUS! Ärge kasutage seda seadet vannide, duššide, kausside ega muude vett sisaldavate anumate läheduses (joon. 1). • Toitejuhe ei ole asendatav. Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb seade ohu vältimiseks lasta asendada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul. • HOIATUS! Ärge kasutage seadet vee läheduses. • Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja. • Pärast kasutamist ärge tõmmake toitejuhtmest. Alati eemaldage seade vooluvõrgust pistikust kinni hoides. • Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadmele märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele. • Ärge kasutage seadet muuks kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbeks. • Ärge kasutage seadet kunstjuustega. • Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta. • Ärge kunagi kasutage selliseid teiste tootjate tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või varuosade kasutamisel kaotab teie garantii kehtivuse. • Ärge kerige toitejuhet ümber seadme. • Enne hoiukohta panekut laske seadmel täielikult maha jahtuda. • Ärge kasutage seadet märgade kätega. • Viige seade kontrollimiseks või parandamiseks alati Philipsi volitatud hoolduskeskusesse. Väljaõppeta isiku poolt parandatud seade võib panna seadme kasutaja äärmiselt ohtlikku olukorda. • Ärge kasutage seadme ühendamisel pistikuadapterit. Kui see on tõesti vajalik, kasutage ainult sertifitseeritud pistikuadapterit. • Ülekuumenemisel lülitub seade automaatselt välja. Lülitage seade vooluvõrgust välja ja laske mõned minutid jahtuda. Enne kui lülitate seadme uuesti sisse, kontrollige, ega õhuavad pole ebemete, juuste vms ummistunud. • Elektrilöögi ärahoidmiseks ärge pistke õhuava vahelt seadmesse metallesemeid. • Ärge kunagi katke õhuavasid kinni.

Elektromagnetväljad (EMF)

Käesolev Philips seade on vastavuses kõigi elektromagnetvälja mõju alla sattumist käsitlevate standardite ja määrustega.

Tugi

Kogu tootetoe koos korduma kippuvate küsimustega leiate aadressilt **www.philips.com/support**.

Taaskasutus

• See sümbol tähendab, et elektritooteid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (joon. 2). • Järgige oma riigi elektritoodete lahuskogumist reguleerivaid eeskirju.

Español

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

Información de seguridad importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Advertencia

• Este aparato puede ser usado por niños a partir de ocho años, por personas con capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y conozcan los riesgos que conlleva su uso. No permitas que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que lo hagan bajo supervisión. • Cuando el aparato se utilice en el cuarto de baño, desenchúfalo después de utilizarlo ya que la proximidad del agua representa un peligro aunque el aparato esté apagado. • Como protección adicional, aconsejamos que instalesen el circuito que suministre al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD). Este RCD debe tener una corriente operativa residual que no exceda de 30 mA. Consulta a un electricista. • ADVERTENCIA: No utilices este aparato cerca de la bañera, la ducha, el lavabo ni ningún otro recipiente que contenga agua (Fig. 1). • El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable de alimentación está dañado, Philips o un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado debe sustituirle el aparato para evitar situaciones de peligro. • ADVERTENCIA: No utilices este aparato cerca del agua. • Desenchufe siempre el aparato después de usarlo. • No tires del cable de alimentación después de cada uso. Desenchufa siempre el aparato sujetándolo por la clavija. • Antes de enchufar el aparato, comprueba que el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red eléctrica local. • No utilice este aparato para otros fines distintos a los descritos en este manual. • No utilice el aparato sobre cabello artificial. • Nunca dejes el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la red eléctrica. • No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips Avent no recomiende específicamente. Si utiliza este tipo de accesorios o piezas, la garantía quedará anulada. • No enrolles el cable de alimentación alrededor del aparato. • Espera a que se enfríe el aparato antes de guardarlo. • No utilices el aparato con las manos mojadas. • Lleve siempre el dispositivo a un centro de servicio autorizado por Philips para su revisión o reparación. La reparación realizada por personal no cualificado puede provocar situaciones extremadamente peligrosas para el usuario. • No conectes el aparato con un adaptador de clavija. Si realmente es necesario, utiliza solamente un adaptador de clavija certificado. • Si el aparato se calienta en exceso, se apaga automáticamente. Desenchufa el aparato y deja que se enfríe durante unos minutos. Antes de encender de nuevo el aparato, comprueba las rejillas para asegurarse de que no estén obstruidas con pelusas, pelos, etc. • Para evitar descargas eléctricas, no introduzca objetos metálicos por las rejillas de aire. • No bloquees nunca las rejillas del aire.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Soporte

Para obtener asistencia para cualquier producto, como respuestas a preguntas frecuentes, visite **www.philips.com/support**.

Reciclaje

• Este símbolo significa que los productos eléctricos no se deben eliminar como residuos domésticos corrientes sin clasificar (Fig. 2). • Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos.
Secador de cabello; Insulation Class II

El enchufe macho de conexión debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe en materia

Français

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Avertissement

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. • Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bains, débranchez-le après utilisation, car la proximité d'une source d'eau constitue un danger, même lorsque l'appareil est hors tension. • Pour plus de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur. différentiel de 30 mA dans la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien. • AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau (Fig. 1). • Il est impossible de remplacer le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident. • AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau. • Débranchez toujours l'appareil après utilisation. • Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation après utilisation. Débranchez toujours l'appareil en tenant la fiche. • Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale. • N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles indiquées dans le mode d'emploi. • N'utilisez pas l'appareil sur cheveux artificiels. • Lorsque l'appareil est sous tension, ne le laissez jamais sans surveillance. • N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie n'est plus valable en cas d'utilisation de tels accessoires/pièces. • N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil. • Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le ranger. • N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées. • Confiez toujours l'appareil à un centre de service autorisé par Philips pour réparation ou vérification. Toute réparation par une personne non qualifiée peut s'avérer extrêmement dangereuse pour l'utilisateur. • Ne branchez pas l'appareil avec un adaptateur de prise. En cas d'absolue nécessité, utilisez uniquement un adaptateur de prise certifié. • Lorsque l'appareil est en surchauffe, il se met automatiquement hors tension. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir quelques minutes. Avant de remettre l'appareil sous tension, assurez-vous que les grilles ne sont pas obstruées par de la poussière, des cheveux, etc. • N'insérez aucun objet métallique dans les grilles d'air au risque de vous électrocuter. • N'obstruez jamais les grilles d'air.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Assistance

Pour accéder à l'aide relative à votre produit, et notamment aux questions fréquemment posées, rendez-vous sur le site **www.philips.com/support**.

Recyclage

• Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères (Fig. 2). • Respectez la réglementation de votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques.

Hrvatski

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

Važne sigurnosne informacije

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Upozorenje

• Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat niti ga održavati. • Kada uređaj upotrebljavate u kupaonici, iskopčajte ga nakon uporabe jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen. • Kao dodatnu zaštitu savjetujemo montiranje zaštitne strujne sklopke (RCD) u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu. Ta sklopka mora imati preostalu radnu električnu energiju koja ne prelazi 30 mA. Savjet zatražite od montažera. • UPOZORENJE: aparat nemojte upotrebljavati blizu kada, tuševa, umivaonika ni drugih posuda s vodom (sl. 1). • Kabel za napajanje ne može se zamijeniti. Ako je kabel za napajanje oštećen, uređaj mora zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni servisni centar tvrtke Philips ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije. • UPOZORENJE: Ovaj aparat nemojte upotrebljavati u blizini vode. • Nakon uporabe aparat iskopčajte. • Nakon uporabe nemojte potezati kabel za napajanje. Aparat obavezno iskopčajte držeći utikač. • Prije no što priključite aparat provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne električne mreže. • Uređaj upotrebljavajte isključivo u svrhe opisane u ovom korisničkom priručniku. • Nemojte upotrebljavati aparat na umjetnoj kosi. • Dok je aparat priključen na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez nadzora. • Nikad se nemojte koristiti dodatcima ili dijelovima drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako se koristite takvim dodacima ili dijelovima, vaše jamstvo neće biti važeće. • Kabel za napajanje ne omatajte oko uređaja. • Prije pohrane pričekajte da se aparat ohladi. • S aparatom nemojte raditi ako su vam ruke mokre. • Uređaj uvijek dostavite u ovlašteni Philips servisni centar na ispitivanje ili popravak. Popravak izveden od strane nestručnih osoba može uzrokovati iznimno opasnu situaciju za korisnika. • Uređaj nemojte spajati pomoću prilagodnika za utikač. Ako je neophodan, upotrebljavajte samo certificirani prilagodnik za utikač. • Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Isključite aparat te ga nekoliko minuta ostavite da se ohladi. Prije no što ponovo uključite aparat provjerite rešetke kako biste se uvjerili da nisu blokirane nakupinama prašine, kose itd. • Nemojte umetati metalne predmete u rešetke za propuštanje zraka kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara. • Nikada ne blokirajte rešetke za propuštanje zraka.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj Philips uređaj sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Podrška

Program podrške za sve proizvode, kao što su često postavljana pitanja, pronaći ćete na web-mjestu **www.philips.com/support**.

Recikliranje

• Ovaj simbol znači da se električni proizvodi ne smiju odlagati zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom (sl. 2). • Poštujte državne propise o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda.

Italiano

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto sul sito **www.philips.com/welcome**.

Informazioni di sicurezza importanti

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

Avvertenza

• Quest'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto. • Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, scollegare la spina dalla presa dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può costituire un pericolo anche quando l'apparecchio è spento. • Per una sicurezza maggiore, è consigliabile installare un dispositivo RCD (Residual Current Device, dispositivo per corrente residua) all'interno del circuito elettrico che fornisce alimentazione al bagno. Tale dispositivo RCD deve avere una corrente operativa residua caratteristica non superiore a 30 mA. Chiedere aiuto al proprio installatore. • AVVERTENZA: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua (fig. 1). • Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, l'apparecchio dovrà essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose. • AVVERTENZA: non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua. • Dopo l'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio. • Non tirare il cavo di alimentazione dopo l'uso. Scollegare sempre l'apparecchio tenendo la spina. • Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione indicata su quest'ultimo corrisponda a quella locale. • Non usate l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. • Non utilizzare l'apparecchio su capelli artificiali. • Quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione, non lasciarlo mai incustodito. • Non utilizzate mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla. • Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. • Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. • Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate. • Per eventuali controlli o riparazioni del dispositivo, rivolgetevi sempre a un centro autorizzato Philips. L'intervento di manodopera non qualificata potrebbe compromettere la sicurezza dell'utente. • Non collegate l'apparecchio con un adattatore. Se veramente necessario, utilizzate solo un adattatore certificato. • Se l'apparecchio si surriscalda, si spegne automaticamente. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per alcuni minuti. Prima di accendere nuovamente l'apparecchio, controllare che le griglie non siano ostruite da lanugine, capelli, ecc... • Per evitare il rischio di scariche elettriche, non inserire oggetti metallici nelle griglie di aerazione. • Non bloccare mai le griglie di aerazione.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione a campi elettromagnetici.

Assistenza

Per assistenza su tutti i prodotti, incluse le domande frequenti, visitate il sito **www.philips.com/support**.

Riciclabile

• Questo simbolo indica che i prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici (fig. 2). • Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:

1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².

• In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Latviešu

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnvērtīgi izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē **www.philips.com/welcome**.

Svarīga informācija par drošību

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Brīdinājums

• Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības. • Lietojot ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no elektrotīkla, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta. • Papildu aizsardzībai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Sazinieties ar savu uzstādītāju. • BRĪDINĀJUMS. Nelietojiet šo ierīci vannas, dušas, izlietnes vai citu ar ūdeni pildītu trauku tuvumā (1. att.). • Strāvas vadu nav iespējams nomainīt. Ja strāvas vads ir bojāts, briesmu novēršanas nolūkā ierīci drīkst nomainīt Philips pārstāvis, Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra pārstāvis vai līdzīgi kvalificētas personas. • BRĪDINĀJUMS. Neizmantojiet šo ierīci ūdens tuvumā. • Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas. • Pēc lietošanas nevelciet aiz strāvas vada. Vienmēr atvienojiet ierīci, turot aiz kontaktdakšas. • Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, ka uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā. • Izmantojiet ierīci tikai tiem nolūkiem, kas aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. • Nelietojiet ierīci mākslīgos matos/parūkās. • Nekādā gadījumā neatstājiet ierīcei bez uzraudzības, kad tā ir pievienota elektrotīklam. • Nekad neizmantojiet citu ražotāju aksesuārus vai detaļas, vai kuras nav īpaši rekomendējis Philips. Ja izmantojat šādus aksesuārus vai detaļas, jūsu garantija vairs nav spēkā. • Neaptiniet strāvas vadu ap ierīci. • Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest. • Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām. • Vienmēr nododiet ierīci Philips autorizētam servisa centram, ja nepieciešama apskate vai remonts. Ja remontu veic nekvalificēts cilvēks, lietotājam var rasties īpaši bīstamas situācijas. • Nepievienojiet ierīci spraudņa adapterim. Ja tas tiešām ir nepieciešams, izmantojiet tikai sertificētu spraudņa adapteri. • Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkal ieslēdzat ierīci, pārbaudiet, vai gaisa plūsmas atveres nav aizsprostotas ar pūkām, matiem u.tml. • Neievietojiet metāla priekšmetus gaisa ieplūdes režģos, lai izvairītos no elektriskā strāvas trieciena. • Nekādā gadījumā neaizsprostojiet gaisa plūsmas atveres.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Atbalsts

Lai iegūtu informāciju par visu produktu atbalstu, piemēram, bieži uzdotos jautājumus, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support**.

Otrreizējā pārstrāde

• Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem (2. att.). • Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko produktu savākšanu.

Lietuviškai

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips" siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu **www.philips.com/welcome**.

Svarbi saugos informacija

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Įspėjimas

• Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. • Naudodami prietaisą vonioje, iš karto panaudoję ištraukite kištuką iš elektros lizdo, nes arti esantis vanduo kelią pavojų net ir tada, kai prietaisas išjungtas. • Dėl papildomo saugumo patariame elektros grandinėje, kuria tiekiamas maitinimas voniai, įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD). Šio RCD nominalioji liekamoji darbinė srovė turi būti ne didesnė kaip 30 mA. Patarimo kreipkitės į montuotoją. • ĮSPĖJIMAS: nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, kriauklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens (pav. 1). • Maitinimo laido pakeisti negalima. Jei maitinimo laidas apgadintas, prietaisą turi pakeisti „Philips", „Philips" įgaliotasis priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus. • ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite šio prietaiso netoli vandens. • Baigę naudoti, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo. • Baigę naudoti netraukite už maitinimo laido. Prietaisą visada atjunkite prilaikydami kištuką. • Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinę tinklo įtampą. • Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, išskyrus aprašytus šiame naudotojo vadove. • Nenaudokite prietaiso dirbtiniams plaukams. • Prijungę prietaisą prie maitinimo tinklo, nepalikite jo be priežiūros. • Nenaudokite kitų gamintojų tiekiamų ar konkrečiai „Philips" nerekomenduojamų priedų ar dalių. Jei naudosite tokius priedus ar dalis, jūsų garantija nebegalios. • Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą. • Prieš padėdami į laikymo vietą, palaukite, kol prietaisas atvės. • Nenaudokite prietaiso, jei jūsų rankos šlapios. • Prietaisą apžiūrėti ar taisyti pristatykite tik į „Philips" įgaliotąjį priežiūros centrą. Remontą atlikus nekvalifikuotam asmeniui, galima ypač pavojinga naudotojui situacija. • Nejunkite prietaiso su kištuko adapteriu. Jei tikrai būtina, naudokite tik sertifikuotą kištuko adapterį. • Kai prietaisas perkaista, jis išsijungia automatiškai. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir palikite jį keliems minutėms, kad atvėstų. Prieš vėl įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar grotelės neužkimštos pūkeliais, plaukais ir pan. • Į oro groteles nekiškite metalinių daiktų, kad nepatirtumėte elektros šoko. • Neuždenkite oro grotelių.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis Philips prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir nuostatus dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Palaikymas

Jei reikia pagalbos, informaciją apie visus gaminius, pvz., atsakymus į dažniausiai užduodamus klausimus, rasite svetainėje **www.philips.com/support**.

Perdirbimas

• Šis simbolis reiškia, kad elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (pav. 2). • Dėl konkretaus elektros prietaisų surinkimo vadovaukitės savo šalies taisyklėmis.

Magyar

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a **www.philips.com/welcome** címen.

Fontos biztonságossági tudnivalók

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

• A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta. • Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent. • A még nagyobb védelem érdekében ajánlott egy hibaáram-védőkapcsoló (RCD) beépítése a fürdőszobát ellátó áramkörbe. A hibaáram-védőkapcsoló a 30 mA névleges hibaáramot nem lépheti túl. További tanácsot szakembertől kaphat. • FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdókagyló vagy egyéb, vízzel töltött edény közelében (1. ábra). • A tápkábel nem cserélhető. Ha a tápkábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni a készüléket. • FIGYELMEZTETÉS: Óvja a készüléket a víztől. • Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból. • A használatot követően ne húzza a tápkábelt. Mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki a készülék kábelét fali aljzatból. • Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy az azon feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel. • Csak a felhasználói kézikönyvben meghatározott rendeltetés szerint használja a készüléket. • Ne használja a készüléket műhajhoz vagy parókához. • Ha a készülék csatlakoztatva van a feszültséghez, soha ne hagyja azt felügyelet nélkül. • Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti. • Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré. • Mielőtt eltenné, várja meg, amíg a készülék lehűl. • Ne működtesse a készüléket nedves kézzel. • A készüléket kizárólag Philips hivatalos szakszervizbe vigye vizsgálatra, illetve javításra. A szakszerűtlen javítás a felhasználó számára különösen veszélyes lehet. • Ne csatlakoztassa a készüléket csatlakozódugós adapterhez. Ha nagyon muszáj, akkor csak tanúsítvánnyal rendelkező csatlakozódugós adaptert használjon. • Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és néhány percig hagyja hűlni. • Mielőtt újra bekapcsolná a készüléket, ellenőrizze a szellőzőrácsot, hogy haj, szösz stb. nem akadályozza-e a levegő áramlását. • Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne helyezzen fémtárgyat a levegőrácsok közé. • Soha ne fedje le a levegőrácsokat.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez az Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Támogatás

Terméktámogatásért, például a gyakori kérdésekért, kérjük, látogasson el a **www.philips.com/support** oldalra.

Újrahasznosítás

• Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékként (2. ábra) kezelni. • Tartsa be az elektromos készülékek külön történő gyűjtésére vonatkozó országos előírásokat.

Nederlands

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips. Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de informatie om de aanwijzingen later opnieuw te kunnen raadplegen.

Waarschuwing

• Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen te worden uitgevoerd. • Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, haal de stekker dan na gebruik altijd uit het stopcontact. De nabijheid van water levert gevaar op, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. • Voor extra veiligheid adviseren we u een aardlekschakelaar te installeren in de elektrische groep die de badkamer van stroom voorziet. Deze aardlekschakelaar dient een waarde te hebben die niet hoger is dan 30 mA. Raadpleeg de installateur. • WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van een bad, douche, wastafel of ander waterhoudend object (Fig. 1). • Het netsnoer kan niet worden vervangen. Indien het netsnoer beschadigd is, moet het apparaat worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen. • WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water. • Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. • Trek na gebruik niet aan het netsnoer. Haal het netsnoer altijd uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. • Controleer voordat u het apparaat aansluit of het voltage dat op het apparaat is aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning. • Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de gebruiksaanwijzing. • Gebruik het apparaat niet op kunsthaar. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht liggen wanneer het is aangesloten op het stopcontact. • Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie. • Wikkel het netsnoer niet om het apparaat. • Wacht met opbergen tot het apparaat is afgekoeld. • Bedien het apparaat niet met natte handen. • Breng het apparaat voor controle of reparatie altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum. Reparatie door een onbevoegd persoon kan zeer gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker. • Gebruik het apparaat niet in combinatie met een stekkeradapter. Als dit niet kan worden vermeden, gebruik dan alleen een goedgekeurde stekkeradapter. • Als het apparaat oververhit raakt, schakelt het automatisch uit. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat een paar minuten afkoelen. Controleer voordat u het apparaat weer inschakelt of de luchtroosters niet verstopt zitten met pluizen, haar enz. • Steek geen metalen voorwerpen door de luchtroosters, om elektrische schokken te voorkomen. • Blokkeer nooit de luchtroosters.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips apparaat voldoet aan alle toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Ondersteuning

Voor alle productondersteuning, zoals veelgestelde vragen, kunt u terecht op **www.philips.com/support**.

Recyclen

• Dit symbool betekent dat elektrische apparaten niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid (Fig. 2). • Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.

Norsk

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Registrer produktet på **www.philips.com/welcome** for å dra full nytte av støtten som Philips tilbyr.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet og lagre den for fremtidig referanse.

Advarsel

• Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke utføre rengjøring eller vedlikehold uten tilsyn. • Når apparatet brukes på badet, må du ta ut kontakten etter bruk. Dette er fordi vann utgjør en fare, selv når apparatet er avslått. • Hvis du vil ha ekstra beskyttelse, råder vi deg til å installere en reststrømsenhet (RCD) i den elektriske kretsen som forsyner badet. Denne enheten må ha et spenningsnivå for reststrøm som ikke er høyere enn 30 mA. Be installatøren om råd. • ADVARSEL: Ikke bruk apparatet nær badekar, dusjer, håndvasker eller andre elementer som inneholder vann (Fig. 1). • Strømledningen kan ikke byttes ut. Hvis strømledningen er ødelagt, må apparatet byttes enten av Philips, på et servicesenter som er godkjent av Philips, eller av annet kvalifisert personell, slik at du unngår farlige situasjoner. • ADVARSEL: Ikke bruk dette apparatet nær vann. • Koble alltid fra apparatet etter bruk. • Ikke trekk i strømledningen etter bruk. Hold alltid i støpselet når du trekker ut ledningen til apparatet. • Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer med den lokale nettspenningen. • Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det som beskrives i denne brukerveiledningen. • Ikke bruk apparatet på kunstig hår. • Når apparatet er koblet til strømmen, må du aldri la det stå uten tilsyn. • Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig. • Ikke vikle strømledningen rundt apparatet. • Vent til apparatet er avkjølt før du legger det vekk. • Ikke bruk apparatet med våte hender. • Ta alltid med apparatet til et autorisert Philips-servicesenter for undersøkelse eller reparasjon. Reparasjon utført av personer som ikke er kvalifiserte, kan medføre ekstremt farlige situasjoner for brukeren. • Apparatet må ikke kobles til en universaladapter. Bruk bare en sertifisert universaladapter hvis det er absolutt nødvendig. • Hvis apparatet overopphetes, slår det seg av automatisk. Trekk ut støpselet på apparatet, og la det avkjøles noen minutter. Kontroller at gitrene ikke er blokkert av lo, hår osv. før du slår på apparatet igjen. • Ikke stikk metallgjenstander inn i gitrene. Det kan føre til elektrisk støt. • Ikke blokker luftinntaket.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Støtte

Gå til **www.philips.com/support** for produktstøtte og en oversikt over vanlige spørsmål.

Resirkulering

• Dette symbolet betyr at elektriske produkter ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall (Fig. 2). • Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for avhending av elektriske produkter.

O'zbek

Muqaddima

Xaridingiz bilan qutlaymiz va Philips mahsulotlariga xush kelibsiz! Philips taqdim etadigan imtiyozlardan to'liq foydalanish uchun mahsulotingizni **www.philips.com/welcome** manzilida ro'yxatdan o'tkazing.

Xavfsizlikka oid muhim axborot

Jihozdan foydalanishdan oldin ushbu muhim ma'lumotlarni diqqat bilan o'qib chiqing.

Ogohlantirish

• Ushbu jihoz 8 yoshdan katta bolalar hamda jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajriba va bilimga ega bo'lmagan shaxslar tomonidan, agar ularga jihozdan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar berilgan bo'lsa yoki ular nazorat ostida bo'lsalar va agar ular undan kelib chiqishi mumkin bo'lgan xavfni tushunsalar, ishlatilishi mumkin. Bolalar jihoz bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. Tozalash va foydalanuvchi o'tkazadigan texnik xizmatlar bolalar tomonidan nazoratsiz amalga oshirilishi mumkin emas. • Jihozdan hojatxonada foydalansangiz, foydalangandan keyin quvvat manbasidan uzib qo'ying, chunki suvga yaqinlik hatto jihoz o'chiq bo'lganda ham unga xavf yuzaga keltirishi mumkin. • Qo'shimcha himoya maqsadida, hammomni ta'minlaydigan elektr zanjiriga himoyaviy uzish qurilmasini (HUQ) o'rnatishni tavsiya qilamiz. Ushbu RCD 30 mA tok kuchidan kam bo'lgan nominal qoldiq ishchi tokiga ega bo'lishi lozim. O'rnatuvchingiz bilan maslahatlashing. • OGOHLANTIRISH: Bu jihozdan dush kabinalari, dush, suv havzalari yoki suv solingan boshqa havzalar yonida foydalanmang (Şak. 1). • Quvvat simini almashtirish imkonsiz. Agar elektr kabeli shikastlangan bo'lsa, jihozni Philips kompaniyasi, Philips tomonidan vakolat berilgan servis markazi yoki shu kabi malakali mutaxassislar almashtirishi kerak. • OGOHLANTIRISH: Bu jihozdan suv yaqinida foydalanmang. • Foydalanib bo'lgach, doimo jihozni tarmoqdan uzib qo'ying. • Foydalanib bo'lgach, elektr kabelini tortib olmang. Jihozni tarmoqdan, doimo uning vilkasida ushlagan holda uzing. • Jihozni ulashdan avval. jihozdagi kuchlanish, mahalliy elektr kuchlanishiga mos ekanligiga ishonch hosil qiling. • Jihozdan ushbu foydalanuvchi qo'llanmasida berilgandan boshqa maqsadlarda foydalanmang. • Bu jihozdan sun'iy sochni quritishda foydalanmang. • Jihoz tarmoqqa ulangan bo'lsa, uni hech qachon qarovsiz qoldirmang. • Hech qachon Philips tavsiya qilmagan boshqa ishlab chiqaruvchilarning aksessuarlaridan yoki ehtiyot qismlaridan foydalanmang. Agar bunday aksessuarlar yoki ehtiyot qismlardan foydalanilsa, kafolat bekor qilinadi. • Elektr kabelini jihozga o'rab qo'ymang. • Jihozni saqlashga qo'yishdan oldin, uning sovishini kuting. • Jihozni ho'l qo'llar bilan ishlatmang. • Qurilmani ko'rikdan o'tkazish yoki ta'mirlash uchun uni har doim vakolatli Philips servis markaziga qaytaring. Jihozning malakasiz odamlar tomonidan ta'mirlanishi foydalanuvchi uchun favqulodda xavfli vaziyatga olib kelishi mumkin. • Jihozni vilka adapteriga ulamang. Agar haqiqatan ham zarur bo'lsa, faqat sertifikatli vilka adapteridan foydalaning. • Agar jihoz qizib ketsa, u avtomatik ravishda o'chadi. Jihozni tarmoqdan uzing va sovishi uchun unga bir necha daqiqa teginmay turing. Jihozni qayta yoqishdan avval, uning panjarasi soch tolasi, jun yoki boshqa narsalar bilan to'lib qolmaganiga ishonch hosil qiling. • Tok urishidan saqlanish uchun havo panjarasi orasiga metal buyumlar kiritmang. • Hech qachon havo panjarasini to'smang.

Elektromagnit maydonlar (EMF)

Ushbu Philips jihozi elektromagnit maydon ta'siriga taalluqli, qo'llaniladigan barcha standartlar va normalarga mos keladi.

Qo'llab-quvvatlash

Tez-tez beriladigan savollar kabi mahsulotni qo'llab-quvvatlashning barcha masalalari yuzasidan **www.philips.com/support** saytiga tashrif buyuring.

Qayta ishlash

• Bu belgi elektrotexnika mahsulotlarini odatiy maishiy chiqindilar (Şak. 2) bilan birga yo'q qilish mumkin emasligini anglatadi. • Mamlakatingizdagi elektrotexnika mahsulotlarini alohida to'plash qoidalariga amal qiling.

Polski

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.philips.com/welcome**.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

Ostrzeżenie

• Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych. • Jeśli korzystasz z urządzenia w łazience, po zakończeniu użytkowania wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. • Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecamy zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazdka elektryczne w łazience bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD). Wartość znamionowego prądu pomiarowego tego bezpiecznika nie może przekraczać 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z monterem. • OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki ani innych naczyń napełnionych wodą (rys. 1). • Przewodu zasilającego nie można wymienić. Ze względów bezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić wymianę urządzenia firmie Philips, autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie. • OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody. • Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. • Po zakończeniu korzystania nie ciągnij za przewód zasilający. Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego, trzymając za wtyczkę. • Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej. • Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi. • Nie używaj urządzenia na sztucznych włosach. • Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania. • Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów oraz takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Użycie takich akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji. • Nie zawijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia. • Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie. • Nie używaj urządzenia, gdy masz mokre dłonie. • Konieczność przeglądu lub naprawy urządzenia zawsze zgłaszaj do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips. Naprawy przez osoby niewykwalifikowane mogą prowadzić do powstania poważnego zagrożenia dla użytkownika urządzenia. • Nie podłączaj urządzenia z użyciem przejściówki. Jeśli jest to absolutnie konieczne, stosuj wyłącznie certyfikowaną przejściówkę. • Jeśli dojdzie do przegrzania urządzenia, wyłączy się ono automatycznie. Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź, czy kratki nie są zatkane kłaczkami kurzu, włosami itp. • Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w kratkach nadmuchu powietrza. • Nigdy nie blokuj kratek nadmuchu powietrza.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To Philips urządzenie spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Pomoc techniczna

W celu uzyskania pomocy technicznej dotyczącej produktu, np. odpowiedzi na często zadawane pytania, odwiedź stronę **www.philips.com/support**.

Recykling

Ten symbol (rys. 2) oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Português

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Informações de segurança importantes

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Aviso

• Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão. • Quando o aparelho for utilizado numa casa de banho, desligue-o da corrente após a utilização, uma vez que a presença de água representa um perigo mesmo com o aparelho desligado. • Para maior segurança, aconselhamos a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor) no circuito elétrico que abastece a casa de banho. Este disjuntor deve ter uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu eletricista. • ADVERTÊNCIA: Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água (Fig. 1). • O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho tem de ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal com qualificação equivalente, de forma a evitar situações de perigo. • ADVERTÊNCIA: Não utilize este aparelho perto de água. • Desligue sempre da corrente após cada utilização. • Não puxe o cabo de alimentação após a utilização. Desligue o aparelho segurando sempre na ficha. • Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão do local onde está a utilizá-lo. • Não utilize o aparelho para outro fim que não o descrito no manual do utilizador. • Não utilize o aparelho em cabelo artificial. • Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente. • Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha recomendado especificamente. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia torna-se inválida. • Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho. • Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o guardar. • Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. • Leve sempre o aparelho a um centro de assistência autorizado pela Philips para verificação ou reparação. As reparações efectuadas por pessoal não qualificado podem originar situações extremamente perigosas para o utilizador. • Não ligue o aparelho com um adaptador de ficha. Se for realmente necessário, utilize apenas um adaptador de ficha certificado. • Se o aparelho aquecer excessivamente, desliga-se automaticamente. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante alguns minutos. Antes de voltar a ligar o aparelho, verifique as grelhas e certifique-se de que não estão bloqueadas com pelos, cabelos, etc. • Não introduza objetos metálicos nas grelhas de ar para evitar choques elétricos. • Nunca obstrua as grelhas de ventilação.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Assistência

Para obter suporte de produtos, tal como a lista de perguntas frequentes, aceda a **www.philips.com/support**.

Reciclagem

• Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns (Fig. 2). • Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos.

Română

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la **www.philips.com/welcome**.

Informaţii importante privind siguranţa

Citiţi cu atenţie aceste informaţii importante înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-le pentru consultare ulterioară.

Avertisment

• Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe şi copii cu vârsta minimă de 8 ani dacă sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheaţi. • Atunci când aparatul este utilizat în baie, trebuie să îl scoateţi din priză după utilizare deoarece apa reprezintă un pericol chiar şi atunci când aparatul este oprit. • Pentru protecţie suplimentară, te sfătuim să instalezi un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să aibă un curent rezidual nominal de operare de maxim 30 mA. Cere sfatul instalatorului. • AVERTISMENT: Nu utilizaţi acest aparat în apropierea căzilor, a duşurilor, a bazinelor sau a altor recipiente cu apă (Fig. 1). • Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, aparatul trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol. • AVERTISMENT: Nu utiliza acest aparat în apropierea apei. • Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare. • Nu trage de cablul de alimentare după utilizare. Scoate întotdeauna aparatul din priză ţinând de ştecher. • Înainte de a conecta aparatul, asigură-te că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii reţelei locale. • Nu utilizaţi aparatul în alt scop decât cel descris în manualul de utilizare. • Nu utilizaţi aparatul pe păr artificial. • Nu lăsa niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la sursa de alimentare. • Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips AVENT. Dacă folosiţi asemenea accesorii sau piese, garanţia dvs. îşi va pierde valabilitatea. • Nu înfăşura cablul de alimentare în jurul aparatului. • Înainte de a depozita aparatul, aşteaptă să se răcească. • Nu utiliza aparatul cu mâinile ude. • În cazul în care aparatul necesită examinare sau reparaţii, acesta trebuie returnat la un centru de service autorizat de Philips. Depanarea făcută de persoane necalificate poate genera situaţii foarte periculoase pentru utilizator. • Nu conecta aparatul cu un adaptor de fişă. Dacă acest lucru nu poate fi evitat, foloseşte doar un adaptor certificat. • Aparatul se opreşte automat în cazul supraîncălzirii. Scoate aparatul din priză şi lasă-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a porni aparatul din nou, verifică grilajul pentru a te asigura că nu este blocat cu puf, păr etc. • Nu introdu obiecte metalice în grilajele pentru aer, pentru a evita electrocutarea. • Nu bloca niciodată grilajele pentru aer.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele şi reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Asistenţă

Pentru asistenţă pentru toate produsele, cum ar fi întrebări frecvente, vizitaţi **www.philips.com/support**.

Reciclarea

• Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere obişnuite (Fig. 2). • Respectaţi regulile specifice ţării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice.
Uscător de păr

Shqip

Hyrje

Ju përgëzojmë për blerjen tuaj dhe mirë se vini në "Philips"! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistrojeni produktin në **www.philips.com/welcome**.

Informacion i rëndësishëm sigurie

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Paralajmërim

• Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët pa qenë të mbikëqyrur. • Kur pajisja përdoret në tualet, hiqeni atë nga priza pas përdorimit pasi prania e ujit paraqet rrezik, edhe kur pajisja është e fikur. • Për mbrojtje shtesë, ju këshillojmë të instaloni një automat diferencial pa shkëputje (RCD) në qarkun e elektrik që furnizon tualetin. Ky RCD duhet të ketë një rrymë funksionale të mbetur jo më të lartë se 30 mA. Kërkoni këshillën e instaluesit. • PARALAJMËRIM: Mos e përdorni këtë pajisje në afërsi të vaskave, dusheve, legenëve ose enëve të tjera që përmbajnë ujë (Fig. 1). • Kordoni elektrik nuk mund të ndërrohet. Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, pajisja duhet ndërruar nga "Philips", nga një pikë shërbimi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziqet. • PARALAJMËRIM: Mos e përdorni këtë pajisje pranë ujit. • Hiqeni gjithnjë pajisjen nga priza pas përdorimit. • Mos e tërhiqni kordonin elektrik pas përdorimit. Hiqeni gjithmonë pajisjen duke e mbajtur atë nga priza. • Përpara se ta lidhni pajisjen sigurohuni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal. • Mos e përdorni pajisjen për asnjë qëllim tjetër që nuk përshkruhet në manualin e përdoruesit. • Mos e përdorni pajisjen në flokë artificialë. • Mos e lini asnjëherë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik. • Asnjëherë mos përdorni aksesorë ose pjesë nga prodhues të tjerë ose që "Philips" nuk i rekomandon në mënyrë të posaçme. Nëse përdorni aksesorë ose pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme. • Mos e lidhni kordonin elektrik rreth pajisjes. • Prisni derisa pajisja të jetë ftohur përpara se ta ruani atë. • Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura. • Gjithmonë ktheni pajisjen në një qendër servisi të autorizuar nga "Philips" për ekzaminim ose riparim. Riparimi nga njerëz të pakualifikuar mund të shkaktojë një situatë jashtëzakonisht shumë të rrezikshme për përdoruesin. • Mos e lidhni pajisjen me një përshtatës prize. Nëse është vërtetë e nevojshme, përdorni një përshtatës prize. • Nëse pajisja mbinxehet, ajo fiket automatikisht. Hiqni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për pak minuta. Përpara se të ndizni sërish pajisjen, kontrolloni vrimat për t'u siguruar që ato nuk janë të bllokuara me push, flokë etj. • Mos fusni objekte metalike në vrimat e ajrit për të shmangur goditjen elektrike. • Mos i bllokoni asnjëherë vrimat e ajrit.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Pajisja Philips është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Mbështetja

Për mbështetje për të gjitha produktet, si p.sh. pyetjet e shpeshta, vizitoni **www.philips.com/support**.

Riciklimi

• Ky simbol do të thotë që produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë (Fig. 2). • Zbatoni rregulloret e shtetit tuaj për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.
Tharëse flokësh

Slovenščina

Uvod

Čestitamo za nakup in pozdravljeni pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo ponuja Philips, izdelek registrirajte na spletnem mestu **www.philips.com/welcome**.

Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo

• Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora. • Če aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen. • Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga ne sme presegati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja. • OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte v bližini kadi, tušev, umivalnikov ali drugih posod z vodo (Sl. 1). • Napajalnega kabla ni mogoče zamenjati. Če je napajalni kabel poškodovan, mora aparat zamenjati podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje, da se izognete nevarnosti. • OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte v bližini vode. • Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice. • Po uporabi ne vlecite za napajalni kabel. Aparat iz električnega omrežja vedno izključite tako, da primete vtič. • Preden aparat priključite, preverite, ali na aparatu označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. • Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v uporabniškem priročniku. • Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh. • Ko je aparat priključen na napajanje, ga ne puščajte brez nadzora. • Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev oziroma delov, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Če uporabite take nastavke ali dele, je garancija neveljavna. • Napajalnega kabla ne navijajte okoli aparata. • Preden aparat shranite, počakajte, da se ohladi. • Aparata ne uporabljajte z mokrimi rokami. • Za pregled ali popravilo naprave se obrnite na Philipsov pooblaščeni servis. Popravilo s strani neusposobljene osebe je lahko za uporabnika izredno nevarno. • Aparata ne priklapljajte z adapterjem. Če je res potrebno, uporabite samo odobreni adapter. • Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Izključite aparat iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom aparata preverite, da zračne mreže niso zamašene s puhom, lasmi itd. • V zračno mrežo ne vstavljajte kovinskih predmetov, da ne povzročite električnega šoka. • Ne blokirajte zračnih mrež.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat Philips ustreza vsem upoštevnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Podpora

Za vso podporo za izdelek, na primer pogosto postavljena vprašanja, obiščite **www.philips.com/support**.

Recikliranje

• Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (Sl. 2). • Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih izdelkov.

Slovensky

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vitame Vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na **www.philips.com/welcome**.

Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

Varovanie

• Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti bez dozoru nesmú čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia. • Ak zariadenie používate v kúpeľni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté. • Ak chcete zabezpečiť zvýšenú ochranu, odporúčame vám namontovať do elektrického obvodu, ktorý privádza elektrickú energiu do kúpeľne, zariadenie zvyškového prúdu (RCD). Toto zariadenie RCD nesmie mať nominálny zostatkový prevádzkový prúd vyšší ako 30 mA. Požiadajte o radu inštalatéra. • VAROVANIE: Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových kútov, umývadiel ani iných nádob obsahujúcich vodu (Obr. 1). • Napájací kábel nesmiete vymieňať. V prípade poškodeného napájacieho kábla smie zariadenie vymeniť výlučne personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii. • VAROVANIE: Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody. • Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete. • Po použití neťahajte za napájací kábel. Zariadenie vždy odpojte od siete uchopením a potiahnutím za zástrčku. • Pred pripojením zariadenia sa presvedčte, či napätie udávané na zariadení zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti. • Zariadenie nepoužívajte na iné účely ako tie, ktoré sú opísané v návode na používanie. • Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov. • Keď je zariadenia pripojené k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. • Nikdy nepoužívajte žiadne príslušenstvo alebo súčiastky od iných výrobcov, ani príslušenstvo, ktoré výslovne neodporúča spoločnosť Philips. Ak budete takéto príslušenstvo alebo súčiastky používať, vaša záruka bude neplatná. • Napájací kábel nenavíjajte okolo zariadenia. • Predtým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť. • Zariadenie nepoužívajte, ak máte mokré ruky. • Zariadenie vždy vráťte do servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, kde ho skontrolujú a v prípade potreby opravia. Oprava nekvalifikovanou osobou môže pre používateľa znamenať veľké nebezpečenstvo. • Zariadenie nepripájajte k zásuvkovému adaptéru. Ak je to skutočne potrebné, používajte len certifikovaný zásuvkový adaptér. • Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť. Pred opätovným zapnutím zariadenia skontrolujte, či nie sú mriežky upchaté chuchvalcami prachu, vlasmi a pod. • Do mriežok na vstup a výstup vzduchu nezasúvajte kovové objekty. Predídete tak zásahu elektrickým prúdom. • Nikdy neblokujte mriežku na vstup vzduchu.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Podpora

Všetku podporu k výrobkom, napríklad najčastejšie otázky, nájdete na adrese **www.philips.com/support**.

Recyklácia

• Tento symbol znamená, že tieto elektrické výrobky nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom (Obr. 2). • Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických výrobkov vo svojej krajine.

Srpski

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na stranici **www.philips.com/welcome**.

Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Upozorenje

• Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora. • Kada ovaj aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe ga isključite iz utičnice jer blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je aparat isključen. • U cilju dodatne zaštite preporučujemo vam ugradnju automatskog osigurača na strujno kolo kupatila. Ovaj osigurač ne sme da ima radnu struju višu od 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu. • UPOZORENJE: Nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš kabine, umivaonika ili drugih posuda sa vodom (Sl. 1). • Kabl za napajanje ne može da se zameni. Ako je kabl za napajanje oštećen, kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe treba da zamene aparat kako bi se izbegao rizik. • UPOZORENJE: Ovaj aparat nemojte da koristite u blizini vode. • Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja. • Nakon korišćenja, ne povlačite kabl za napajanje. Prilikom isključivanja aparata iz električne mreže uvek vucite utikač. • Pre nego što povežete aparat uverite se da oznaka voltaže na aparatu odgovara voltaži u lokalnoj mreži. • Aparat nemojte da koristite ni u jednu svrhu osim one koja je opisana u ovom priručniku. • Nemojte da koristite aparat na umetnoj kosi. • Kada je aparat povezan na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez nadzora. • Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača, kao ni one koje kompanija Philips nije izričito preporučila. Ako budete koristili takve dodatke ili delove, vaša garancija će prestati da važi. • Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata. • Pre odlaganja sačekajte da se aparat ohladi. • Nemojte da rukujete aparatom dok su vam ruke mokre. • U slučaju ispitivanja ili popravke uvek vratite aparat u ovlašćeni Philips servisni centar. Popravke od strane nekvalifikovanih osoba mogu da izazovu opasnost po korisnika. • Nemojte da povezujete aparat na strujni adapter. Ako je zaista neophodno, koristite samo odobreni strujni adapter. • Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Pre nego što ponovo uključite aparat proverite da rešetka nije blokirana prašinom, kosom itd. • Da biste izbegli strujni udar, nemojte da stavljate metalne predmete u rešetku za propuštanje vazduha. • Nikada nemojte da blokirate rešetke za propuštanje vazduha.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips uređaj je u skladu sa svim važećim standardima i propisima o izloženosti elektromagnetnim poljima.

Držač

Svu podršku za proizvod, kao što su odgovori na najčešća pitanja, potražite na stranici **www.philips.com/support**.

Reciklaža

• Ovaj simbol označava da se ovi električni proizvodi ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (Sl. 2). • Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem električnih proizvoda.
Fen
Philips Consumer Lifestyle B.V. Tussendiepen 4 9206 AD Drachten

Suomi

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi – ja tervetuloa Philips-käyttäjien joukkoon! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa **www.philips.com/welcome**.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

Varoitus

• Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. • Kun käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen, sillä veden läheisyys on vaarallista, vaikka laitteesta olisi katkaistu virta. • Lisäksi suosittelemme asentamaan kylpyhuoneen pistorasiaan jäännösvirtalaitteen (RCD). Jäännösvirtalaitteen jäännösvirran on oltava alle 30mA. Lisätietoja saat asentajalta. • VAROITUS: Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, altaan tai muiden vesiastioiden lähellä (kuva 1). • Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata laite oman turvallisuutesi vuoksi Philipsillä, Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla. • VAROITUS: Älä käytä laitetta veden lähellä. • Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. • Älä vedä laitteen virtajohdosta laitteen käytön jälkeen. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina pitämällä kiinni pistokkeesta. • Varmista ennen laitteen liittämistä, että laitteeseen merkitty jännite vastaa paikallista jännitettä. • Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. • Älä käytä laitetta tekohiuksiin. • Kun laite on liitetty pistorasiaan, älä jätä sitä ilman valvontaa. • Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa. • Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille. • Anna laitteen jäähtyä ennen säilytykseen asettamista. • Älä käytä laitetta märillä käsillä. • Toimita laite vianmääritystä ja korjaamista varten Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Ammattitaidottomasti tehty korjaus saattaa aiheuttaa vaaratilanteita. • Älä kytke laitetta pistorasiaan pistokesovittimella. Jos se on kuitenkin tarpeen, käytä ainoastaan sertifioitua pistokesovitinta. • Jos laite kuumenee liikaa, virta katkeaa automaattisesti. Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä muutama minuutti. Ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, tarkasta, ettei ritilään ole kertynyt esimerkiksi nukkaa tai hiuksia. • Älä työnnä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoihin metalliesineitä, ettet saa sähköiskua. • Ilmanotto- ja ilmanpoistoritilöitä ei saa peittää.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Tuki

Käy kaikissa tuotetukiasioissa ja lue usein kysytyt kysymykset osoitteessa **www.philips.com/support**.

Kierrätys

• Tämä merkki tarkoittaa sitä, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (kuva 2). • Noudata oman maasi sähkölaitteiden kierrätystä ja hävittämistä koskevia sääntöjä.

Svenska

Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! Få ut mesta möjliga av den support Philips erbjuder genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome**.

Viktig säkerhetsinformation

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder produkten och spara sedan informationen för framtida bruk.

Varning

• Den här produkten kan användas av barn från 8 års ålder, personer med olika funktionshinder samt av personer som inte har kunskap om produkten såvida det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur produkten används på ett säkert sätt och de eventuella medförda riskerna. Barn ska inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller underhålla produkten utan överinseende av en vuxen. • Om du använder apparaten i ett badrum måste du dra ur kontakten efter användning. Närheten till vatten utgör en fara, även när apparaten är avstängd. • Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att du installerar jordfelsbrytare för den krets som strömförsörjer badrummet. Jordfelsbrytaren måste ha en brytströmstyrka som inte överstiger 30 mA. Kontakta en behörig elektriker för mer information. • VARNING: Använd inte produkten i närheten av badkar, duschar, handfat eller kärl som innehåller vatten (Bild 1). • Nätkabeln kan inte bytas ut. Om nätsladden är skadad måste enheten bytas ut av Philips, ett servicecenter auktoriserat av Philips eller personer med liknande kvalifikationer för att undvika fara. • VARNING: Använd inte produkten i närheten av vatten. • Dra alltid ut nätsladden efter användning. • Dra inte i nätkabeln efter användning. Koppla alltid från produkten genom att hålla i kontakten. • Innan du ansluter produkten kontrollerar du att spänningen som anges på produkten motsvarar den lokala nätspänningen. • Använd inte apparaten för något annat ändamål än vad som beskrivs i den här användarhandboken. • Använd inte produkten på konstgjort hår. • Lämna aldrig produkten obevakad när den är ansluten till elnätet. • Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar upphör garantin att gälla. • Linda inte nätkabeln runt produkten. • Vänta tills produkten har svalnat innan du lägger undan den. • Använd inte produkten med våta händer. • Lämna alltid in apparaten hos ett serviceombud som är auktoriserat av Philips för undersökning och reparation. Om reparationer utförs av obehöriga personer kan det leda till mycket farliga situationer för användaren. • Anslut inte enheten med en uttagsadapter. Vid behov ska endast en certifierad uttagsadapter användas. • Om apparaten blir överhettad stängs den av automatiskt. Dra ut apparatens stickkontakt och låt den svalna ett par minuter. Innan du slår på apparaten igen måste du kontrollera gallren så att de inte har täppts till av ludd, hår eller dylikt. • För inte in metallföremål i luftgallren eftersom det medför risk för elektriska stötar. • Blockera aldrig luftgallren.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-apparaten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Support

All produktsupport, till exempel vanliga frågor, hittar du på **www.philips.com/support**.

Återvinning

• Den här symbolen betyder att elektriska produkter inte får slängas bland hushållssoporna (Bild 2). • Följ ditt lands regler för återvinning av elektriska produkter.

Türkçe

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.philips.com/welcome** adresinden kaydettirin.

Önemli güvenlik bilgileri

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarı

• Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyumsal ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin denetiminden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. • Yakında su bulunması cihaz kapalı bile olsa tehlike oluşturacağından cihazı banyoda kullandıktan sonra fişini prizden çekin. • Ek koruma için banyonun elektrik devresine bir rezidüel akım koruma cihazı (RCD) takmanızı tavsiye ederiz. Bu rezidüel akım koruma cihazının rezidüel çalışma akımı değeri 30mA'dan yüksek olmamalıdır. Kurulumu yapan kişiye danışın. • UYARI: Bu cihazı banyo küveti, duş, lavabo veya suyla dolu başka eşyaların yakınında çalıştırmayın (Şek. 1). • Elektrik kablosu değiştirilemez. Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips, Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından cihazın değiştirilmesini sağlayın. • UYARI: Bu cihazı su yakınında kullanmayın. • Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin. • Kullandıktan sonra elektrik kablosunu çekmeyin. Cihazı prizden çekerken mutlaka fişten tutarak çekin. • Cihazı bağlamadan önce, cihaz üzerinde belirtilen gerilim değerinin yerel şebeke gerilimiyle aynı olduğundan emin olun. • Cihazı bu kullanım kılavuzunda açıklanan dışında bir amaç için kullanmayın. • Cihazı peruk üzerinde kullanmayın. • Güce bağlıyken cihazı hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayın. • Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Buna benzer aksesuar veya parçalar kullandığınızda garantiniz geçersiz olur. • Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın. • Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin. • Cihazı ıslak elle çalıştırmayın. • Cihazı kontrol veya onarım için her zaman yetkili bir Philips servis merkezine gönderin. Kalifiye olmayan kişilerce onarım yapılması kullanıcı açısından çok riskli durumlara yol açabilir. • Cihazı fiş adaptörüne bağlamayın. Gerçekten gerekiyorsa sadece onaylı bir fiş adaptörü kullanın. • Cihaz aşırı ısınırsa otomatik olarak kapanır. Cihazın fişini prizden çekerek birkaç dakika soğuması için bekleyin. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce, giriş deliklerinin tüy, saç, vb. nedeniyle tıkanmadığından emin olun. • Elektrik çarpması riski bulunduğundan hava ızgaralarına metal cisimler sokmayın. • Hava ızgaralarını kesinlikle engellemeyin.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Destek

Sık sorulan sorular gibi ürünle ilgili tüm destek konuları için lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin.

Geri dönüşüm

• Bu simge, elektrikli ürünlerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir (Şek. 2). • Elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanmasına ilişkin ülkenizde yürürlükte olan yönetmeliklere uyun.

Türkmençe

Tanyşdyryş

Alan harydyňyz nesip etsin, Philips-e hoş geldiňiz! Philips-iň hödürleýän goldawyndan doly peýdalanmak üçin, önümiňizi **www.philips.com/welcome** salgysynda bellige alyň.

Möhüm howpsuzlyk maglumaty

Enjamy ulanmazdan ozal şu möhüm maglumaty okaň we ony geljekde gollanmak üçin saklaň.

Duýduryş

• Enjamy 8 ýaşyny dolduran we has uly ýaşly çagalar, şeýle hem enjamy howpsuz görnüşde ulanmak boýunça gözükdirijiler berlen ýa-da howpsuz ulanmak boýunça gözegçilik astyndaky we degişli howplar özlerine mälim edilen ýagdaýynda fiziki, duýgurlyk ýa-da zehin ukyplary pes ýa-da tejribesi we bilimi bolmadyk şahslar hem ulanyp biler. Çagalar enjam bilen oýnamaly däl. Çagalar gözegçilik astynda däl wagty enjamda arassaçylyk we ulanyjy tarapyndan geçirilmäge degişli abatlaýyş işlerini geçirmeli däl. • Enjam wanna otagynda ulanylanda, ony ulanyşdan soň tokdan soruň, sebäbi enjamyň togy öçük hem bolsa, suwa ýakyn bolmagy howp salýar. • Goşmaça gorag üçin, wanna otagyna tok üpjün edýän elektrik zynjyrynda galyndy tok enjamyny (RCD) gurnamagy maslahat berýäris. Ol RCD enjamynda 30 mA-dan ýokary bolmadyk nominal galyndy işleýiş togy bolmalydyr. Gurnaýjyňyzdan maslahat soraň. • DUÝDURYŞ: Bu enjamy wannalaryň, duşlaryň, rakowinalaryň ýa-da beýleki suw gaplarynyň ýanynda ulanmaň (Sur. 1). • Tok beriş şnuruny çalşyryp bolmaýar. Elektrik kabeline zeper ýeten bolsa, howpuň öňüni almak üçin enjamyň Philips tarapyndan, Philips ygtyýarly tehniki hyzmat merkezi ýa-da şoňa meňzeş ygtyýarly şahslar tarapyndan çalşyrylmagyny üpjün etmeli. • DUÝDURYŞ: Bu enjamy suwuň golaýynda ulanmaň. • Ulanyp bolanyňyzdan soň elmydama enjamy tokdan aýryň. • Ulanyşdan soň, tok şnuruny çekmäň. Enjamy elmydama wilkany tutup tokdan sogruň. • Enjamy birikdirmezden öň, enjamda görkezilen güýjenmäniň ýerli tok güýjenmesine gabat gelýändigine göz ýetiriň. • Enjamy ulanyjy gollanmasynda görkezilen maksatlardan başga maksatlar bilen ulanmaň. • Enjamy emeli saçda ulanmaň. • Enjam toga birikdirilende, ony hiç wagt gözegçiliksiz goýmaň. • Beýleki öndürijilerden alnan ýa-da Philips tarapyndan ýörite maslahat berilmeýän aksessuarlary ýa-da şaýlary hiç haçan ulanmaň. Şeýle kömekçi enjamlary ýa-da şaýlary ulanan ýagdaýyňyzda size berlen kepilligiň güýji ýitýär. • Tok şnuruny enjamyň daşyna saramaň. • Enjamy ýygnamak üçin ol sowaýança garaşyň. • Enjamy öl elleriňiz bilen işletmäň. • Enjamy barlatmak ýa-da bejertmek üçin hemişe Phillips tarapyndan ygtyýarlandyrylan tehniki hyzmat merkezine eltiň. Hünärsiz adamlar tarapyndan geçirilen abatlaýyş ulanyjy üçin çendenaşa howply ýagdaýa sebäp bolup biler. • Enjamy wilka adapter bilen toga birikdirmäň. Eger ol hakykatdan hem zerur bolsa, diňe sertifisirlenen wilka adapter ulanyň. • Eger enjam aşa gyzsa, ol awtomatik ýagdaýda öçýär. Elektrik dürtgüji rozetkadan aýryň we enjamyň birnäçe minut sowamagyna maý beriň. Enjamy täzeden işletmezden ozal, gözenegiň gyl, saç we ş.m. bilen petiklenen däldigine göz ýetiriň. • Tok urmazlygy üçin howa gözenegine metal zatlary salmaň. • Hiç wagt howa gözenegini petiklemäň.

Elektromagnit meýdanlary (EMF)

Şu Philips enjam elektromagnit meýdançalara sezewar bolunmagyna dahylly hereket edýän ähli standartlara we düzgünnamalara gabat gelýär.

Goldaw

Ýygy soralýan soraglar ýaly önüm boýunça doly goldaw üçin **www.philips.com/support** salgysyna giriň.

Gaýtadan işlemek

• Bu nyşan elektrikli önümleri adaty hojalyk zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar (Sur. 2). • Elektrikli önümleri aýratynlykda ýygnamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň.

Ελληνικά

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση

• Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επιτήρηση. • Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετέ την από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα με νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. • Για επιπλέον προστασία, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε ένα μηχανισμό προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο σας. Αυτός ο μηχανισμός δεν θα πρέπει να έχει διαβαθμισμένη τιμή παραμένοντος ρεύματος λειτουργίας υψηλότερη από 30mA. Για περαιτέρω πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας. • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλου είδους δοχεία που περιέχουν νερό (Εικ. 1). • Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει η συσκευή να αντικατασταθεί από τη Philips, από κάποιο κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου. • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό. • Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση. • Μετά τη χρήση, μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα κρατώντας την από το βύσμα. • Προτού συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κανένα άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά. • Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα, μην την αφήνετε χωρίς παρακολούθηση. • Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ ή εξαρτήματα από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips δεν συνιστά ρητώς. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια αξεσουάρ ή εξαρτήματα, η εγγύηση σας θα ακυρωθεί. • Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή. • Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή για να την αποθηκεύσετε. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. • Για έλεγχο ή επισκευή της συσκευής, να απευθύνεστε πάντα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips. Η επισκευή από μη καταρτισμένα πρόσωπα μπορεί να προκαλέσει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση για το χρήστη. • Μην συνδέετε τη συσκευή με ένα προσαρμογέα βύσματος. Αν είναι απολύτως αναγκαίο, χρησιμοποιήστε μόνο πιστοποιημένο προσαρμογέα βύσματος. • Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για μερικά λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τις γρίλιες ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μπλοκάρει από χνούδια, τρίχες, κτλ. • Μην βάζετε μεταλλικά αντικείμενα μέσα στις γρίλιες προς αποφυγή ενδεχομένου ηλεκτροπληξίας. • Μην φράζετε ποτέ τις γρίλιες αέρα.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Υποστήριξη

Για ο,τιδήποτε αφορά στην υποστήριξη προϊόντων, όπως συχνές ερωτήσεις, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: **www.philips.com/support**.

Ανακύκλωση

• Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (Εικ. 2). • Ακολουθήστε τους εγχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων.

Български

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.philips.com/welcome**.

Важна информация за безопасност

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически възприятия, умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба с уреда или са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор. • Ако уредът се използва в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до опасност, дори когато уредът не работи. • За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в електрозахранващата мрежа на банята диференциалнотокова защита (RCD). Тази RCD трябва да е с обявен работен ток на утечка не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към вашия монтажник. • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до вани, душове, мивки или други съдове с вода (Фиг. 1). • Захранващият кабел не може да бъде сменен. Ако захранващият кабел е повреден, уредът трябва да бъде заменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасни ситуации. • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте този уред близо до вода. • След употреба винаги изключвайте уреда от контакта. • Не дърпайте захранващия кабел след употреба. Винаги изключвайте уреда от контакта, като държите щепсела. • Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа. • Не използвайте уреда за цели, различни от описаните в това ръководство за потребителя. • Не използвайте уреда на изкуствена коса. • Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическата мрежа. • Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна. • Не навивайте захранващия кабел около уреда. • Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете. • Не използвайте уреда с мокри ръце. • За проверка или ремонт занесете уреда в упълномощен сервиз на Philips. Ремонтът от неквалифицирани лица може да доведе до сериозна опасност за потребителя. • Не свързвайте уреда с адаптер. Ако наистина е необходимо, използвайте само сертифициран адаптер. • При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете уреда и го оставете да изстива няколко минути. Преди да включите отново уреда, проверете дали решетките не са задръстени с пух, косми и др. • За избягване на токов удар не пъхайте метални предмети през решетките за въздух. • Никога не блокирайте притока на въздух през решетката.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Поддръжка

За цялата поддръжка на продуктите, например често задавани въпроси, посетете **www.philips.com/support**.

Рециклиране

• Този символ означава, че електрически продукти не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (Фиг. 2). • Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически продукти.

01 PET — Опаковката съдържа пластмасов блистер.

20 PAP — Опаковката се състои от цветен кашон, картонени разделители и хартиен плик.

4 LDPE — Опаковката се състои пластмасова торбичка.

Кыргызча

Киришүү

Сатып алууңуз менен куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоо кызматын толугу менен пайдалануу үчүн өнүмүңүздү **www.philips.com/welcome** сайтында каттаңыз.

Маанилүү коопсуздук маалыматы

Шайманды колдонуудан мурун бул маанилүү маалыматты кунт коюп окуңуз жана келечекте колдонуу үчүн сактаңыз.

Эскертүү

• Шайманды 8 жаштан жогору балдар жана дене, сездиргич, акыл-эс жагынан мүчүлүшү бар же тажрыйбасы, ошондой эле билими жок адамдар бирөөнүн көзүнчө же түзмөктү коопсуз жол менен пайдалануу тууралуу акыл берилсе жана боло турган коркунучтарды элестете алышса, колдоно алышат. Балдар шайман менен ойнобошу керек. Жаш балдарга чоңдордун көзөмөлүсүз шайманды тазалоого же техникалык тейлөө иштерин жүргүзүүгө тыюу салынат. • Шайман ванна бөлмөсүндө колдонулганда, аны колдонгондон кийин дароо сууруп коюңуз, себеби суунун жакын болгону ал өчүк кезде да коркунуч жаратып турат. • Кошумча коргоо үчүн биз ваннаны камсыз кылуучу электр чынжырына калдык токтун түзмөгүн (КТТ) орнотууну сунуштайбыз. Бул КТТда 30 мА жогору эмес номиналдык калдык иштөө тогу болушу керек. Орнотуп жаткан адистен кеңеш сураңыз. • ЭСКЕРТҮҮ: Бул шайманды ванна, душ, бассейн же башка суу болгон идиштер бар жерге жакын колдонбоңуз (1-сүрөт). • Кубат шнурун алмаштырса болбойт. Эгерде электр кабели бузулган болсо, коопту абалга жол бербөө үчүн, шайманды Philips компаниясын, Philips тарабынан уруксат берилген тейлөө борборунун адистерине же тиешелүү квалификациясы бар адистерге оңдотуу керек. • ЭСКЕРТҮҮ: Бул шайманды суунун жанында колдонбоңуз. • Шайманды колдонгондон кийин ар дайым сууруп коюңуз. • Колдонуп бүткөндөн кийин кубат кабелин тартпаңыз. Шайманды сууруп жатканда ар дайым аны айрысынан кармап сууруңуз. • Шайманды туташтыруудан мурун, анда көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү кубат чыңалуусуна туура келерин текшериңиз. • Шайманды ушул колдонуучу нускамада көрсөтүлгөндөн башка максатта колдонбоңуз. • Шайманды жасалма чач үчүн колдонбоңуз. • Шайман кубат булагына туташтырылып турганда, аны кароосуз калтырбаңыз. • Башка өндүрүүчүлөрдүн же Philips атайын сунуштабаган шаймандарды же бөлүктөрдү эч качан колдонбоңуз. Эгерде сиз мындай тетиктерди же бөлүктөрдү колдонсоңуз, анда сиздин кепилдигиңиз жараксыз болуп калат. • Кубат кабелин шайманга ороboңуз. • Сактап коюудан мурун, шайман муздаганча күтө туруңуз. • Шайманды суу колуңуз менен иштетпеңиз. • Түзүлүштү ар дайым Philips уруксат берген кызмат борборунан текшертип же оңдотуңуз. Атайын билими болбогон адамдар тарабынан оңдолсо, ал колдонуучу үчүн өтө коркунучтуу абалга себеп болушу мүмкүн. • Шайманды сайгыч адаптер менен туташтырбаңыз. Эгер аябай керек болсо, тастыкталган сайгыч адаптерин колдонуңуз. • Эгер шайман өтө ысып кетсе, ал автоматтык түрдө өчөт. Шайманды сууруп коюуп, бир нече мүнөт муздата туруңуз. Шайманды кайрадан күйгүзүүдөн мурун, жылытуучу аймактарында була, чач ж.б. нерселер менен бөгөттөлүп калбаганын текшериңиз. • Токко урунуп калбоо үчүн, аба ысытуучу аймактарына темир буюмдарды салбаңыз. • Аба ысытуучу аймактарды эч качан бөгөттөбөңүз.

Электрмагниттик талаалар (ЭМТ)

Philips компаниясынын бул Philips шайманы электрмагниттик талаалардын таасири боюнча бардык тийиштүү стандарттарга жана мыйзамдарга жооп берет.

Колдоо көрсөтүү

Бардык өнүмдөр, улам жоопту издеген суроолор сыяктуу колдоо үчүн, **www.philips.com/support** сайтына өтүңүз.

Кайра иштетүү

• Бул символ электрикалык өнүмдөр кадимки тиричилик таштандысы катары ыргытууга болбостугун билдирет (2-сүрөт). • Электр өнүмдөрүн өлкөңүздүн мыйзамдарына ылайык өзүнчө чогултуңуз.

Македонски

Вовед

Честитки за купеното и добре дојдовте во Philips! За целосно да ја искористите поддршката која ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.philips.com/welcome**.

Важни безбедносни информации

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачувајте ги за во иднина.

Предупредување

• Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да си играат со апаратот. Децата не смеат да го чистат или да го одржуваат апаратот без надзор. • Кога апаратот се користи во бања, откачете го од штекер по употребата бидејќи близината до вода претставува опасност, дури и кога апаратот е исклучен. • За дополнителна заштита, советуваме да инсталирате уред за остаточна струја во електричното коло што ја напојува бањата. Овој уред мора да има номинална остаточна работна струја што не е повисока од 30 mA. Прашајте го електричарот за совет. • ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го овој апарат во близина на кади, тушеви, базени или други садови што содржат вода (Сл. 1). • Кабелот за напојување не може да се замени. Во случај на оштетување, апаратот мора да го заменува Philips, сервисен центар овластен од Philips или лица со соодветни квалификации за да се избегне опасност. • ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: не користете го овој апарат блиску до вода. • Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер по користењето. • Не тегнете го кабелот за напојување по користењето. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер држејќи го за приклучокот. • Пред да го приклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа. • Апаратот употребувајте го исклучиво за намените опишани во упатството за користење. • Не користете го апаратот на вештачка коса. • Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен во струја. • Никогаш не користете додатоци или делови од други производители или оние што Philips не ги препорачува конкретно. Доколку користите такви додатоци или делови, вашата гаранција станува неважечка. • Не намотувајте го кабелот за напојување околу апаратот. • Почекајте да се олади апаратот пред да го складирате. • Не допирајте го апаратот со влажни раце. • Секогаш враќајте го уредот во сервисен центар овластен од Philips за испитување или поправка. Поправка од неквалификувани лица може да предизвика исклучително опасна ситуација за корисникот. • Немојте да го поврзувате апаратот со адаптерски приклучок. Ако е навистина неопходно, користете само сертифициран адаптерски приклучок. • Ако апаратот се прегрее, тој автоматски се исклучува. Исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се олади неколку минути. Пред повторно да го вклучите апаратот, проверете дали решетките се блокирани од коса, прашина и сл. • Не вметнувајте метални предмети во решетките за воздух за да се избегне краток спој. • Никогаш не блокирајте ги решетките за воздух.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој Philips уред е во согласност со сите важечки стандарди и регулативи во врска со изложеноста на електромагнетни полиња.

Поддршка

За целата поддршка за производот, како што се често поставуваните прашања, одете на **www.philips.com/support**.

Рециклирање

• Овој симбол означува дека електричните производи не треба да се фрлаат во обичниот отпад од домаќинствата (Сл. 2). • Придржувајте се до прописите во вашата земја за посебно собирање на електрични производи.
Фен

Монгол

Танилцуулга

Philips-ийн бүтээгдэхүүнийг худалдан авсанд баяр хүргэе, тавтай морилно уу! Philips-ээс хэрэглэгчдэд үзүүлж байгаа үйлчилгээг бүрэн авахыг хүсвэл **www.philips.com/welcome** вэб сайтаар бүтээгдэхүүнээ бүртгүүлнэ үү.

Аюулгүй ажиллагааны чухал мэдээлэл

Гэр ахуйн хэрэглэгчийг ашиглахын өмнө тус чухал мэдээллийг сайтар уншиж, дараа ашиглах үүднээс хадгална уу.

Анхааруулга

• Энэ гэр ахуйн хэрэглэгчийг 8 болон түүнээс дээш насны хүүхдүүд, мөн учирч болох аюулыг нь ойлгуулж, тус гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг ашиглахтай холбогдуулан заавар өгч, хараа хяналттай байлгаж байгаа бол бие мах бодын, мэдрэхүйн болон оюуны чадамж багатай, туршлагагүй хүмүүс ашиглаж болно. Хүүхдүүдийг тус гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслээр тоглуулж болохгүй. Цэвэрлэх болон хэрэглэгчийн засварын үйл ажиллагааг хүүхдүүд хараа хяналтгүй хийж болохгүй. • Цахилгаан хэрэгслийг угаалгын өрөөнд хэрэглэх үед, цахилгаан хэрэгслийг унтраасан ч гэсэн устай ойр байх нь аюултай тул хэрэглэснийхээ дараа цахилгаанаас салгана уу. • Нэмэлтээр хамгаалахын тулд бид таныг угаалгын өрөөний цахилгаан хэлхээнд автомат таслуур холбохыг зөвлөж байна. Энэ таслуурын ажиллах гүйдэл 30mA-аас ихгүй байх ёстой. Цахилгаанчинтайгаа зөвлөлдөнө үү. • АНХААРУУЛГА: Энэ цахилгаан хэрэгслийг усны онгоц, шүршүүр, тосгуур болон устай савны ойролцоо хэрэглэж болохгүй (Fig. 1). • Цахилгааны залгуурын утсыг солих боломжгүй. Хэрэв цахилгааны залгуурын утас гэмтсэн бол, учирч болох аюулаас сэргийлж Philips, эсвэл Philips-ийн албан ёсны засварын төв эсвэл иймэрхүү мэргэжлийн хүнд хандаж цахилгаан хэрэгслийг солиулна. • АНХААРУУЛГА: Энэ хэрэгслийг усны дэргэд хэрэглэж болохгүй. • Ахуйн цахилгаан хэрэгслийг хэрэглэсний дараа цахилгаанаас заавал салгана. • Хэрэглэсний дараа залгуурын утсыг татаж чангааж болохгүй. Цахилгаан хэрэгслийн залгуураас барьж цахилгаанаас салгана. • Ахуйн цахилгаан хэрэгслийг холбохын өмнө тухайн хэрэгсэлд заасан хүчдэл тухайн орон нутгийн үндсэн цахилгаан хүчдэлд тохирч байгаа эсэхийг шалгана уу. • Гэр ахуйн цахилгаан хэрэгслийг хэрэглэгчийн гарын авлагад заасн... заасанаас өөр зорилгоор ашиглах ёсгүй. • Энэ хэрэгслийг хиймэл үсэнд хэрэглэж болохгүй. • Ахуйн цахилгаан хэрэгслийг цахилгаанд залгасан бол хараа хяналтгүй орхиж болохгүй. • Philips тусгайлан зөвлөөгүй л бол аливаа туслах хэрэгсэл болон бусад үйлдвэрлэгчдийн эд ангийг ашиглаж огт болохгүй. Ийм дагалдах хэрэгсэл, эд анги ашигладаг бол таны баталгаа хүчингүй болно. • Цахилгаан хэрэгслийн их биеийг залгуурын утсаар ороож болохгүй. • Хураахын өмнө цахилгаан хэрэгслийг хөртөл хүлээнэ үү. • Цахилгаан хэрэгслийг нойтон гараар ажиллуулж болохгүй. • Төхөөрөмжийг шалгах, засварлах бол зөвхөн Philips компаниас баталгаажуулсан засварын төвд хандана уу. Мэргэжлийн бус хүнээр засуулбал хэрэглэгчийг ноцтой аюулд хүргэж болзошгүй. • Цахилгаан хэрэгслийг шилжүүлэгч залгуурт залгаж болохгүй. Зайлшгүй шаардлагатай тохиолдолд, баталгаажсан шилжүүлэгч залгуур хэрэглэнэ үү. • Цахилгаан хэрэгсэл хэт халбал автоматаар унтарна. Хэрэглэлийг салгаад хэсэг хугацаанд хөргөнө. Хэрэглэлийг дахин асаахын өмнө үлээх амсрыг үс, хог халхалсан эсэхийг шалга. • Цахилгаанд цохиулахаас сэргийлж метал эд зүйлсийг үлээх амсарт хийж болохгүй. • Үлээх амсрыг хааж болохгүй.

Цахилгаан соронзон орон (EMF)

Уг Philips цахилгаан хэрэгсэл нь цахилгаан соронзон орны нөлөөллийн тухай заасан бүх стандарт, дүрэм журамд нийцдэг.

Тусламж үйлчилгээ

Асуулт, хариулт зэрэг бүтээгдэхүүнтэй холбоотой тусламж авахыг хүсвэл **www.philips.com/support** хаягаар хандана уу.

Дахин боловсруулалт

• Энэхүү тэмдэг нь цахилгаан хэрэгслийг ахуйн ердийн хог хаягдалтай хамт хаяж болохгүй гэдгийг илтгэнэ (Fig. 2). • Орон нутгийн цахилгаан хэрэгслийг ангилан хаях дүрмийг дагана уу.

Русский

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте **www.philips.com/welcome**.

Важные сведения о безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение

• Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых. • Когда устройство используется в ванной комнате, отключите его после использования от электросети, поскольку близость воды является опасным фактором, даже если устройство выключено. • Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж. • ВНИМАНИЕ. Не используйте прибор в ванной, душе, бассейне или других помещениях с повышенной влажностью (Рис. 1). • Шнур питания замене не подлежит. В случае повреждения сетевого шнура устройство необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации. • ВНИМАНИЕ. Запрещается использовать прибор возле воды. • После завершения работы отключите прибор от розетки электросети. • Не тяните за сетевой шнур после использования устройства. Держитесь только за вилку при отключении прибора от сети. • Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети. • Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данном руководстве пользователя. • Не используйте прибор для обработки искусственных волос. • Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. • Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких принадлежностей или деталей гарантийные обязательства теряют силу. • Не обматывайте сетевой шнур вокруг устройства. • Прежде чем убрать прибор на хранение, дайте ему остыть. • Запрещается брать прибор мокрыми руками. • Для проверки или ремонта устройства обращайтесь только в авторизованный сервисный центр Philips. Вследствие неквалифицированного ремонта эксплуатация устройства может стать чрезвычайно опасной. • Не подключайте прибор с помощью вилки-адаптера. Если это действительно необходимо, используйте только сертифицированную вилку-адаптер. • Прибор автоматически отключается при перегреве. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решетка не засорена пылью, волосами и т.п. • Во избежание поражения электрическим током не просовывайте металлические предметы через вентиляционную решетку прибора. • Никогда не блокируйте вентиляционные решетки.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Это устройство Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Поддержка

Все сведения о продукте, например, раздел часто задаваемых вопросов, см. на веб-странице **www.philips.com/support**.

Утилизация

• Этот символ означает, что данные электротехнические изделия запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором (Рис. 2). • Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических изделий.

Тоҷикӣ

Муқаддима

Табрик барои харид ва хуш омадед ба Philips! Барои гирифтани ҳамаи фоидаҳо аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсули худро дар **www.philips.com/welcome** ба қайд гиред.

Маълумоти муҳими бехатарӣ

Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин маълумоти муҳимро бодиққат хонед ва барои истинод дар оянда захира кунед.

Диққат

• Ин таҷҳизот метавонад бо кӯдакони 8-сола ё калонтар истифода шавад ва бо одамон бо қобилияти ҷисмонӣ, ҳассосӣ ё мантиқии маҳдудшуда, ё бе таҷриба ё донистани таҷҳизот истифода шавад, агар чунин одамон дар зери назорат мебошанд ё дар бораи истифодаи таҷҳизот ба тарзи бехатар дастурерo гирифтанд ва хатарҳои имконпазирро мефаҳманд. Кӯдакон набояд бо асбоб бозӣ кунанд. Тозакунӣ ва нигоҳубини истифодабарандагон набояд аз ҷониби кӯдакон бидуни назорат анҷом дода шавад. • Вақте ки шумо таҷҳизотро дар ҳаммом истифода мебаред, онро аз барқ ҷудо намоед, зеро ки наздикии об метавонад хатари ҷиддиро ба вуҷуд орад, ҳатто агар таҷҳизот хомӯш шуда бошад. • Барои муҳофизати иловагӣ, мо тавсия медиҳем, ки шумо дастгоҳи ҷараёни боқимондаро (RCD) ба занҷири электрикии барқрасонии ҳаммом насб намоед. Ин RCD бояд ҷараёни номиналии боқимондаи кории на бештар аз 30 мА дошта бошад. Аз устои худ маслиҳат гиред. • ДИҚҚАТ: Ин таҷҳизотро дар назди ҳаммомҳо, ҷойҳои оббозӣ, ҳавзаҳо ё ҷойҳои оддори дигар истифода набаред (Расм 1). • Сими таъминкунӣ иваз карда намешавад. Агар симӣ таъмини барқ вайроншуда бошад, барои истифодаи бехатари таҷҳизот, сим бояд аз тарафи «Philips», яъне аз тарафи маркази хизматрасонии расмии «Philips» ё мутахассиси салоҳиятдор иваз карда шавад. • ДИҚҚАТ: Дастгоҳро дар наздикии об истифода набаред. • Пас аз истифодаи таҷҳизот онро ҳамеша аз барқ ҷудо намоед. • Сими таъмини барқро пас аз истифода накашед. Таҷҳизотро ҳамеша бо даст аз барқ ҷудо намоед. • Пеш аз пайваст кардани таҷҳизот санҷед, ки агар шиддати муайяншуда дар таҷҳизот ба шиддати маҳаллии барқи асосӣ мутобиқ аст. • Таҷҳизотро барои мақсадҳои дигар, ба ғайр аз мақсадҳои ин дастурамали корбарӣ, истифода набаред. • Таҷҳизоти барои мӯйи ғайритабиӣ истифода набаред. • Вақте ки таҷҳизотро ба барқ васл мекунед, онро бе назорат нагузоред. • Ҳеҷ гоҳ ягон лавозимот ё қисмҳоро аз истеҳсолкунандагони дигар, ё аз оне, ки Philips хусусан тавсия намедиҳед, истифода набаред. Агар шумо чунин лавозимот ё қисмҳоро истифода баред, кафолати шумо беэътибор мешавад. • Сими таъмини барқро дар гирди таҷҳизот напеченед. • Пеш аз нигоҳ доштани таҷҳизот, мутмаин шавед, ки он хунук аст. • Таҷҳизотро бо дасти тар истифода набаред. • Барои санҷиш ё таъмир кардани дастгоҳ, онро ҳамеша ба маркази хизматрасонии расмии «Philips» оварда баред. Таъмири таҷҳизот аз тарафи одами бетаҷриба метавонад ҳолати хатарнокро барои истифодабаранда ба вуҷуд орад. • Таҷҳизотро тавассути васлаки иловагӣ пайваст накунед. Агар дар ҳақиқат лозим бошад, танҳо аз васлаки иловагии замонатдор истифода баред. • Агар таҷҳизот хеле гарм шавад, он ба таври худкор хомӯш карда мешавад. Таҷҳизотро аз барқ ҷудо кунед ва ба муддати якчанд дақиқа иҷозат диҳед, ки хунук шавад. Пеш аз он ки шумо таҷҳизотро аз нав фаъол мекунед, панҷараҳоро тафтиш кунед, ки онҳо бо пар, мӯй ё чизер дигар баста набошанд. • Барои пешгирӣ кардани зарбаи электрикӣ, объектҳои металлиро ба панҷараҳои ҳавогузар нагузоред. • Панҷараҳои ҳавогузарро ҳеҷ вақт маҳкам накунед.

Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин таҷҳизоти Philips ба ҳамаи стандартҳо ва санадҳои меъёрии марбут ба нуфузи майдонҳои электромагнитӣ мутобиқат мекунад.

Дастгирӣ

Барои маълумоти дастгирӣ оид ба ҳамаи маҳсулот, монанди саволҳои роиҷ, лутфан ба сомонаи **www.philips.com/support** ташриф оред.

Истифодаи партовҳо

• Ин рамз маънои онро дорад, ки маҳсулоти электрикӣ бояд дар якҷоягӣ бо партовҳои оддии хонагӣ ҷойгир карда нашаванд (Расм 2). • Қоидаҳои кишвари худро барои ҷудо ҷамъ кардани маҳсулоти электрикӣ риоя намоед.

Українська

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб сповна скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій пристрій на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

Важлива інформація з техніки безпеки

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.

Обережно

• Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих. • Якщо ви використовуєте пристрій у ванній кімнаті, наприкінці обов'язково витягуйте виделку з розетки: перебування вимкненого пристрою біля води все одно становить небезпеку. • Для додаткового захисту рекомендується використовувати пристрій залишкового струму (RCD) в електромережі ванної кімнати. Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього виробу можна одержати в спеціаліста. • ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте цей пристрій біля ванн, душів, басейнів або інших ємностей із водою (Мал. 1). • Шнур живлення неможливо замінити. Якщо його пошкоджено, для уникнення небезпеки потрібно замінити пристрій. Для цього зверніться до авторизованого сервісного центру Philips або кваліфікованих фахівців. • ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте цей пристрій біля води. • Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі. • Не тягніть за шнур живлення після використання. Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, тримаючи за штекер. • Перш ніж під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на ньому, із напругою у мережі. • Не використовуйте пристрій для інших цілей, не описаних у цьому посібнику користувача. • Не використовуйте пристрій на штучному волоссі. • Ніколи не залишайте під'єднаний пристрій без нагляду. • Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання стороннього приладдя та деталей призводить до втрати гарантії. • Не накручуйте шнур живлення на пристрій. • Перш ніж відкласти пристрій для зберігання, дайте йому охолонути. • Не користуйтеся пристроєм, якщо у Вас мокрі руки. • Перевірку та ремонт пристрою слід проводити виключно в сервісному центрі, уповноваженому Philips. Ремонт, виконаний неспеціалістами, може викликати дуже небезпечну ситуацію для користувача. • Не під'єднуйте пристрій за допомогою адаптера. За потреби використовуйте лише сертифікований адаптер. • Якщо пристрій перегрівся, він вимкнеться автоматично. Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знову увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо. • Не вставляйте металеві предмети в решітку для повітря, це може призвести до ураження електричним струмом. • Не блокуйте решітку для повітря.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Підтримка

З усіх питань щодо продукту, зокрема для отримання відповідей на поширені запитання, див. **www.philips.com/support**.

Утилізація

• Цей символ означає, що електричні пристрої не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами (Мал. 2). • Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних пристроїв у Вашій країні.
Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років
Служба підтримки споживачів
тел.: 0-800-500-697
(дзвінки зі стаціонарних і мобільних телефонів у межах України безкоштовні)
для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua

Қазақша

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** торабында тіркеңіз.

Маңызды қауіпсіздік ақпараты

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Абайлаңыз

• Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек. • Жуынатын бөлмеде пайдаланып болғаннан кейін, құралды розеткадан ажыратыңыз, себебі құралдың өшірілген күйінде де суға жақын орналасуы қауіпті болып есептеледі. • Қосымша қауіпсіздік үшін ваннаның электр желісіне қауіпсіздік мақсатында өшіргіш құралын орнату ұсынылады. Бұл құралдың мөлшерленген жұмыс тогы 30 мА мәнінен аспауы керек. Орнатушымен кеңесіңіз. • ЕСКЕРТУ: бұл құралды ванна, душ, бассейн немесе сумен толтырылған басқа заттардың жанында қолданбаңыз (сурет 1). • Қуат сымын ауыстыруға болмайды. Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, құралды тек Philips компаниясына, Philips рұқсат берген қызмет көрсету орталығына немесе басқа білікті мамандарға ауыстыртыңыз. • ЕСКЕРТУ: Бұл құралды ванна, душ, бассейн немесе ішінде суы бар басқа орындардың жанында пайдаланбаңыз. • Пайдаланып болғаннан кейін, құралды ток көзінен ажыратыңыз. • Қолданғаннан кейін қуат сымынан ұстап тартпаңыз. Құрылғыны ток көзінен әрдайым штепсельдік ашасынан ұстап ажыратыңыз. • Құралды қосар алдында, онда көрсетілген кернеу жергілікті кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз. • Құралды пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілмеген басқа мақсаттарда пайдаланбаңыз. • Құралды жасанды шашқа пайдаланбаңыз. • Розеткаға қосылып тұрғанда, құралды еш уақытта қадағалаусыз қалдырмаңыз. • Philips арнайы ұсынбаған жағдайда басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша бөлшектерін қолдануға болмайды. Егер осындай қосымша бөлшектер немесе бөлшектер пайдаланылса, кепілдік жарамсыз болады. • Қуат сымын құрал айналасына орамаңыз. • Құрылғыны жинап қоярдың алдында, оның сәл суығанын күтіңіз. • Ылғал қолмен құралды пайдаланбаңыз. • Құрылғыны тексеру немесе жөндеу үшін, оны тек қана Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына апарыңыз. Құралды біліксіз адамдарға жөндету, қолданушыға өте қауіпті жағдай туғызуы мүмкін. • Құралды аша адаптерімен қоспаңыз. Қажет болса, тек сертификатталған аша адаптерін пайдаланыңыз. • Қатты қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшеді. Құралды ток көзінен ажыратып, бірнеше минут бойы суытыңыз. Құралды қайтадан токқа қосар алдында, ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен немесе т.б. заттармен жабылып қалмағанын тексеріңіз. • Электр тогы соқпауы үшін, ауа кіріп-шығатын торларға темір заттарды салмаңыз. • Еш уақытта ауа кіріп-шығатын торларды бөгемеңіз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Қолдау көрсету

Жиі қойылатын сұрақтар сияқты барлық өнім қолдауын алу үшін **www.philips.com/support** веб-сайтына кіріңіз.

Өңдеу

• Бұл белгі электр өнімдерін күнделікті үй қоқыстарымен (сурет 2) бірге тастауға болмайтынын білдіреді. • Электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз.

Հայերեն

Ներածություն

Philips-ը ողջունում է ձեզ և շնորհավորում գնման կապակցությամբ: Philips-ի կողմից առաջարկվող աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր սարքը **www.philips.com/welcome** էջում:

Տեղեկություններ անվտանգության մասին

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս կարևոր տեղեկությունները և պահեք այն՝ հետագայում օգտվելու համար:

Նախազգուշացում

• 8 տարեկան և ավելի մեծ երեխաները և սահմանափակ ֆիզիկական, զգացողական կամ մտավոր կարողություններով ու փորձի / փորձի պակասով մարդիկ կարող են օգտագործել սարքը միայն վերահսկողության ներքո, կամ եթե նրանք ստացել են սարքի ապահով օգտագործման համապատասխան հրահանգներ և հասկանում են հնարավոր վտանգները: Երեխաներին արգելվում է խաղալ սարքի հետ: Երեխաները չպետք է առանց վերահսկողության մաքրման աշխատանքներ և սպասարկում իրականացնեն: • Երբ սարքն օգտագործվում է լոգարանում, օգտագործելուց հետո անջատեք այն վարդակից, քանի որ ջրին մոտ գտնվելը վտանգավոր է, նույնիսկ երբ սարքն անջատված է: • Լրացուցիչ պաշտպանության համար խորհուրդ ենք տալիս լոգարանը սնուցող էլեկտրական շղթայի վրա տեղադրել Դիֆերենցիալ պաշտպանության սարք (residual current device, RCD): Այս RCD սարքի անվանական մնացորդային աշխատանքային հոսանքը չպետք է գերազանցի 30 մԱ-ն: Խորհրդակցեք տեղադրող կազմակերպության հետ: • ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ. Մի օգտագործեք սարքը լոգարանների, ցնցուղների, լողավազանների կամ ջրով պարունակող այլ անոթների մոտակայքում (Նկ. 1): • Սնուցման լարը չի կարող փոխարինվել: Եթե սնուցման լարը վնասված է, դուք պետք է սարքը փոխարինեք Philips-ի, Philips-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնի կամ նման որակավորումով անձանց միջոցով՝ վտանգավոր իրավիճակներից խուսափելու համար: • ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ. Այս սարքը ջրի մոտակայքում մի օգտագործեք: • Սարքն օգտագործելուց հետո միշտ անջատեք այն էլեկտրասնուցման աղբյուրից: • Օգտագործելուց հետո մի քաշեք սնուցման լարը: Սարքը էլեկտրասնուցման աղբյուրից անջատելու համար քաշեք դրա խրոցակը: • Սարքը հոսանքին միացնելուց առաջ համոզվեք, որ դրա վրա նշված լարումը համապատասխանում է տեղական էլեկտրասնուցման ցանցի լարմանը: • Սարքը մի օգտագործեք այլ նպատակներով՝ բացի օգտագործողի ձեռնարկում նկարագրված նպատակներից: • Սարքն արհեստական մազերի համար մի օգտագործեք: • Եթե սարքը միացված է էլեկտրասնուցման աղբյուրին, այն առանց հսկողության մի թողեք: • Երբեք մի օգտագործեք մասեր կամ պիտույքներ, որոնք արտադրվել են այլ ընկերությունների կողմից, կամ որոնք Philips-ը հատուկ չի հաստատել: Եթե դուք օգտագործում եք այդպիսի աքսեսուարներ կամ մասեր, ձեր երաշխիքն անվավեր է դառնում: • Մի փաթաթեք սնուցման լարը սարքի շուրջը: • Նախքան սարքը դարակի մեջ դնելը սպասեք, որ այն հովանա: • Մի օգտագործեք սարքը խոնավ ձեռքերով: • Ստուգման կամ նորոգման համար միշտ տարեք սարքը Philips-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոն: Համապատասխան որակավորում չունեցող անձանց կողմից վերանորոգումը կարող է չափազանց վտանգավոր իրավիճակ առաջացնել օգտագործողի համար: • Մի միացրեք սարքը վարդակից ադապտերի միջոցով: Եթե իսկապես անհրաժեշտ է, օգտագործեք միայն վկայագրված ադապտեր: • Գերտաքանալու դեպքում սարքն ավտոմատ անջատվում է: Անջատեք սարքը էլեկտրասնուցման աղբյուրից և սպասեք մի քանի րոպե, մինչև այն հովանա: Սարքը կրկին միացնելուց առաջ ստուգեք վանդակացանցը և համոզվեք, որ այն խցանված չէ նրբաթիթեղներով, մազերով և այլն: • Օդափոխության վանդակացանցի մեջ մետաղական առարկաներ մի մտցրեք՝ հոսանքահարումից խուսափելու համար: • Երբեք մի արգելափակեք օդափոխության վանդակացանցը:

Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Philips-ի այս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցության վերաբերյալ կիրառվող բոլոր ստանդարտներին և նորմերին:

Աջակցություն

Հաճախ տրվող հարցերի պատասխանների և այլ աջակցության համար խնդրում ենք այցելել **www.philips.com/support** էջ:

Վերամշակում

• Սա նշանակում է, որ էլեկտրական սարքավորումները չեն կարող թափոնավելվ սովորական կենցաղային աղբի հետ միասին (Նկ. 2): • Հետևեք էլեկտրական ապրանքների աղբահանման վերաբերյալ ձեր երկրում ընդունված կանոններին:

မြန်မာဘာသာ

မိတ်ဆက်

Philips က ကြိုဆိုပါသည်။ ဝယ်ယူအားပေးမှုအတွက် ကျေးဇူးတင်ပါသည်။ Philips က ကမ်းလှမ်းလျက်ရှိသည့် အကျိုးကျေးဇူးများကို အပြည့်အဝရရှိခံစားနိုင်ရန်အတွက် သင့်ကုန်ပစ္စည်းကို **www.philips.com/welcome**တွင် မှတ်ပုံတင်ပါ။

အရေးကြီးသည့် ဘေးအန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေး အချက်အလက်

စက်ပစ္စည်းကိုမသုံးမီ အရေးကြီးသည့် ဤအချက်အလက်များကို သေချာစွာ ဖတ်ရှုပြီး နောင်တွင်ပြန်လည်ကြည့်ရှုရန်အတွက် သိမ်းထားပါ။

သတိပေးချက်

• ဤစက်ပစ္စည်းကို အသက် 8 နှစ်နှင့်အထက် ကလေးများနှင့် ရုပ်ပိုင်း၊ အာရုံခံစားမှုပိုင်းနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ချို့တဲ့သူ သို့မဟုတ် အသုံးပြုသည့် အတွေ့အကြုံမရှိသူများက အသုံးပြုမည်ဆိုပါက စောင့်ကြည့်မှုရှိခြင်း၊ သို့မဟုတ် စက်ပစ္စည်းကို ဘေးကင်းစွာနှင့် သုံးရန် ညွှန်ကြားမှု ရရှိခြင်းနှင့် ပါဝင်သော ပစ္စည်းများ၏ အန္တရာယ်ကို နားလည်ပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ စက်ပစ္စည်းကို ကလေးများ မကစားစေသင့်ပါ။ စက်ပစ္စည်းအား ဆေးကြောခြင်းနှင့် အသုံးပြုသူက ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်းများကို ကြီးကြပ်မှုမပါရှိဘဲ ကလေးသူငယ်များက လုပ်ဆောင်ခြင်းမပြုရပါ။ • ပစ္စည်းအား ရေချိုးခန်းတစ်ခုတွင် အသုံးပြုသည့်အခါ ရေနှင့် ထိတွေ့ခြင်းသည် ဘေးအန္တရာယ်များသည့်အတွက် ပစ္စည်းအား မီးပိတ်ထားသည့်တိုင်အောင် အသုံးပြုပြီးသည်နှင့် ပလပ်ဖြုတ်ပါ။ • နောက်ထပ် ကာကွယ်ရေးအတွက်၊ ရေချိုးခန်းတွင် ပေးထားသည့် လျှပ်စစ် ဆားကစ်ရှိ သီးသန့် လျှပ်စီး ကိရိယာ (RCD) တစ်ခုတပ်ဆင်ရန် အကြံပြုပါသည်။ ထို RCD သည် 30mA ထက်ပိုမမြင့်သည့် သီးသန့်လျှပ်စီးအဖြစ် အဆင့်သတ်မှတ်မှုတစ်ခု ရှိထားရမည်။ အကြံဉာဏ်တောင်းခံရန် သင့်တပ်ဆင်သူထံ မေးမြန်းပါ။ • သတိပေးချက်- ဤပစ္စည်းအား ရေချိုးဇလုံများ၊ ရေပန်းများ၊ လက်ဆေးကန်များ သို့မဟုတ် အခြားသော ရေပါဝင်သည့် ပစ္စည်းများအနီးတွင် အသုံးမပြုပါနှင့် (Fig. 1)။ • ပါဝါကြိုးအား လဲလှယ်၍ မရနိုင်ပါ။ ပါဝါကြိုး ပျက်စီးနေပါက အန္တရာယ်ဖြစ်ခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် "Philips"၊ "Philips" မှ တရားဝင်လုပ်ပိုင်ခွင့်ပေးထားသော ပြုပြင်ရေးဌာန သို့မဟုတ် အလားတူ အရည်အချင်းပြည့်မီသော လူပုဂ္ဂိုလ်များထံတွင် လဲလှယ်ခိုင်းရပါမည်။ • သတိပေးချက်- ရေအနီးတွင် ဤစက်ပစ္စည်းကို မသုံးပါနှင့်။ • အသုံးပြုပြီးပါက ပလပ်ဖြုတ်ထားပါ။ • အသုံးပြုပြီးနောက် ပါဝါကြိုးကို ဆွဲမဖြုတ်ပါနှင့်။ စက်ပစ္စည်းအား ပလပ်ကို ကိုင်၍သာ ပလပ်ဖြုတ်ပါ။ • စက်ပစ္စည်းအား မချိတ်ဆက်မီ၊ စက်တွင် ဖော်ပြထားသည့် ဗို့အားနှင့် ဒေသတွင်း ဗို့အားတို့ ကိုက်ညီမှုရှိကြောင်း သေချာပါစေ။ • အသုံးပြုသူလက်စွဲတွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ မည်သည့်အတွက်မျှ မသုံးရ။ • ပစ္စည်းအား ဆံပင်တုများတွင် အသုံးမပြုပါနှင့်။ • စက်ပစ္စည်းအား ပါဝါနှင့်ချိတ်ဆက်သည့်အခါ ၎င်းအား စောင့်ကြည့်မှုမရှိဘဲ ဘယ်တော့မှ မထားခဲ့ပါနှင့်။ • အခြားထုတ်လုပ်သူများထံမှ တွဲဖက်ပစ္စည်းများ သို့မဟုတ် Philips က သီးခြားအကြံမပြုသည့် အစိတ်အပိုင်းများကို အသုံးမပြုပါနှင့်။ ထိုကဲ့သို့သော တွဲဖက်ပစ္စည်းများ သို့မဟုတ် အစိတ်အပိုင်းများကို အသုံးပြုမည်ဆိုပါက သင့်အာမခံ အကျုံးဝင်တော့မည် မဟုတ်ပါ။ • ပါဝါကြိုးကို စက်ပစ္စည်းအနီးတွင် ပတ်မထားပါနှင့်။ • စက်ပစ္စည်းအား မသိမ်းဆည်းမီ အေးသွားသည်အထိ စောင့်ပါ။ • ရေစိုနေသည့် လက်များဖြင့် စက်ကို အသုံးမပြုရ။ • စစ်ဆေးရန် သို့မဟုတ် ပြုပြင်ရန်အတွက် ပစ္စည်းကို Philips မှ တရားဝင်ခွင့်ပြုထားသော ပြင်ဆင်ရေးဌာနသို့ အမြဲ ပြန်လည်ပို့ဆောင်ပါ။ အရည်အချင်း မပြည့်မီသည့် ပုဂ္ဂိုလ်များမှ ပြင်ဆင်ခြင်းကြောင့် သုံးစွဲသူအတွက် အလွန်အမင်း အန္တရာယ်ရှိနိုင်သည့် အခြေအနေ ဖြစ်ပေါ် နိုင်သည်။ • စက်ပစ္စည်းကို ကြားခံပလပ်ခေါင်းနှင့် တွဲမသုံးဆက်ရ။ အမှန်တကယ် လိုအပ်လာပါ အသိအမှတ်ပြုလက်မှတ်ရ ကြားခံပလပ်ခေါင်းကိုသာ သုံးပါ။ • စက်ပစ္စည်း အပူလွန်သွားလျှင် ၎င်းသည် အလိုအလျောက် ပိတ်သွားပါမည်။ မိနစ်အနည်းငယ်ကြာပြီးနောက် စက်ပစ္စည်းကို ဖြုတ်၍ အအေးခံပါ။ စက်ပစ္စည်းကို ထပ်၍ မဖွင့်မီ လိုင်းများတွင် အမျှင်စများ၊ ဆံပင်များ၊ အစရှိသည်တို့ ပိတ်ဆို့မနေစေကြောင်း သေချာအောင် စစ်ဆေးပါ။ • လျှပ်စစ်ရှော့ခ်မှ ရှောင်ရှားရန် လေထွက်သည့် လိုင်းများအတွင်းသို့ သတ္တု အရာဝတ္ထုများ မထည့်ပါနှင့်။ • လေထွက်လိုင်းများကို ဘယ်တော့မှ မပိတ်ဆို့ပါနှင့်။

သံလိုက်စက်ကွင်းများ (EMF)

ဤ Philips ပစ္စည်းသည် သံလိုက်စက်ကွင်းနှင့် ထိတွေ့ခြင်းဆိုင်ရာ တည်ဆဲစံချိန်စံညွှန်းများ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများအားလုံးကို လိုက်နာထားပါသည်။

အကူအညီ

မေးလေ့ရှိသည့် မေးခွန်းများကဲ့သို့ ထုတ်ကုန် အကူအညီပေးရေး အချက်များအားလုံးအတွက် **www.philips.com/support** သို့ သွားပါ။

ပြန်လည်တီထွင်အသုံးချခြင်း

• ဤသင်္ကေတမှာ လျှပ်စစ်နှင့် ပတ်သက်သည့် ထုတ်ကုန်များကို ပုံမှန်အိမ်သုံး အမှိုက်နှင့်အတူ မစွန့်ပစ်သင့်ကြောင်း ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည် (Fig. 2)။ • သီးခြားသိမ်းယူခြင်းဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများအတွက် သင့်နိုင်ငံ၏ စည်းကမ်းများကို လိုက်နာပါ။

ქართული ენა

შესავალი

გილოცავთ შენაძენს და მოგესალმებით Philips-ში! სრულად რომ ისარგებლოთ იმ მხარდაჭერით, რომელსაც Philips-ი გთავაზობთ, დაარეგისტრირეთ თქვენი პროდუქტი აქ **www.philips.com/welcome**.

მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ

ყურადღებით წაიკითხეთ ეს მნიშვნელოვანი ინფორმაცია მოწყობილობის გამოყენებამდე და შეინახეთ მომავალში გამოსაყენებლად.

გაფრთხილება

• ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ ბავშვებს 8 წლიდან და პირებს შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობებით ან გამოცდილებისა და ცოდნის სიმცირის მქონე პირებს, თუ ვინმეს მეთვალყურეობის ქვეშ არიან ან აუხსნეს, თუ როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ არსებული საფრთხეები. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობით. ბავშვებისთვის აკრძალულია მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა-შენახვა მეთვალყურეობის გარეშე. • როდესაც მოწყობილობას იყენებთ აბაზანაში, გამოართვით გამოყენების შემდეგ, ვინაიდან წყლის სიახლოვე ქმნის საფრთხეს მაშინაც კი, როდესაც მოწყობილობა გამორთულია. • დამატებითი დაცვისათვის, ჩვენ გირჩევთ დაამონტაჟოთ დიფერენციული გამომრთველი მოწყობილობა (RCD) ელექტრო წრედში, რომელიც დენს აწვდის სააბაზანო ოთახს. ამ RCD-ს უნდა ჰქონდეს ნომინალური დიფერენციული სამუშაო დენი არაუმეტეს 30 mA. ჰკითხეთ თქვენს მემონტაჟეს რჩევა. • გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ეს მოწყობილობა აბაზანასთან, საშხაპესთან, ხელსაბანთან ან წყლის სხვა რეზერვუარებთან სიახლოვეში (ნახ. 1). • დენის კაბელი ვერ ჩაინაცვლდება. თუ კვების სადენი დაზიანებულია, თქვენ უნდა ჩაანაცვლებინოთ მოწყობილობა Philips-ს, Philips-ის მიერ ავტორიზებულ მომსახურების ცენტრს ან მსგავსად კვალიფიცირებულ პირებს, საფრთხის თავიდან აცილების მიზნით. • გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ეს მოწყობილობა წყლის სიახლოვეს. • ყოველთვის გამოართვით მოწყობილობა გამოყენების შემდეგ. • არ გამოქაჩოთ კვების სადენი გამოყენების შემდეგ. ყოველთვის გამოართვით მოწყობილობა, როდესაც შტეკერი გიჭირავთ ხელით. • მოწყობილობის შეერთებამდე დაიმოწმეთ, შეესაბამება თუ არა მოწყობილობაზე მოცემული ვოლტაჟი ადგილობრივი ქსელის ვოლტაჟს. • არ გამოიყენოთ მოწყობილობა მომხმარებლის სახელმძღვანელოში აღწერილის გარდა სხვა დანიშნულებისათვის. • არ გამოიყენოთ მოწყობილობა ხელოვნურ თმაზე. • როდესაც მოწყობილობა დენშია ჩართული, არასოდეს დატოვოთ უყურადღებოდ. • არასდროს გამოიყენოთ აქსესუარები ან ნაწილები სხვა მწარმოებლისგან, ან ისინი, რომელსაც კონკრეტულად Philips-ი არ გირჩევთ. ასეთ აქსესუარების ან ნაწილების გამოყენების შემთხვევაში თქვენი გარანტია გაუქმდება. • არ შემოახვიოთ კვების სადენი მოწყობილობას. • დაელოდეთ, სანამ აპარატი გაგრილდება, ვიდრე შეინახავთ მას. • არ ამუშაოთ მოწყობილობა სველი ხელებით. • ყოველთვის მიიტანეთ მოწყობილობა Philips-ის მიერ ავტორიზებულ სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთების მიზნით. არაკვალიფიცირებული პირების მიერ შეკეთებამ, შესაძლებელია გამოიწვიოს საფრთხის შემცველი სიტუაცია მომხმარებლისათვის. • არ შეაერთოთ მოწყობილობა ჩანგლის გადამყვანით. აუცილებლობის შემთხვევაში, გამოიყენეთ მხოლოდ სერტიფიცირებული ჩანგლის გადამყვანი. • თუ მოწყობილობა გადახურდება, ითიშება ავტომატურად. გამოართვით მოწყობილობა და დაელოდეთ მის გაცივებას რამდენიმე წუთის განმავლობაში. ვიდრე კვლავ ჩართავდეთ მოწყობილობას, შეამოწმეთ ცხაურები და დარწმუნდით, რომ არაა დაბლოკილი მტვერით, თმით და ა.შ. • არ ჩადოთ მეტალის საგნები ჰაერის ცხაურში ელექტრო შოკის თავიდან ასაცილებლად. • არასოდეს დაბლოკოთ ჰაერის ცხაური.

ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)

ეს Philips მოწყობილობა შეესაბამება ყველა მოქმედ სტანდარტსა და რეგულაციას, რომელიც ეხება ელექტრომაგნიტური ველების გამოსხივებას.

მხარდაჭერა

ყველა პროდუქტის მხარდაჭერისთვის, როგორიცაა ხშირად დასმული კითხვები, გთხოვთ ეწვიოთ **www.philips.com/support**.

გადამუშავება

• ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ ელექტრონული პროდუქტი არ უნდა გადააგდოთ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად (ნახ. 2). • დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები ელექტრონული პროდუქტების ცალკე შეგროვების შესახებ.

العربية

مقدمة

تهانينا على شرائك من Philips ومرحبًا بك إليها! لتستفيد بشكل كامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على **www.philips.com/welcome**.

معلومات مهمة حول السلامة

اقرأ هذه المعلومات المهمة جيداً قبل استخدام الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

• يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون 8 سنوات من العمر وما فوق والأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة به. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو أعمال الصيانة من دون مراقبة. • عند استخدام الجهاز في حمام، افصله عن التيار الكهربائي بعد الاستخدام لأن وجوده بالقرب من الماء يمثل خطرًا، حتى عند إيقاف تشغيله. • لحماية إضافية، ننصحك بتركيب جهاز التيار المتخلف (RCD) في الدارة الكهربائية التي تزوّد الحمام بالطاقة. على جهاز RCD أن يكون مزودًا بتيار تشغيل متخلف مصنف لا يزيد عن 30 مللي أمبير. اطلب نصيحة المثبّت. • تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام، أو الدش، أو الأحواض أو أوعية أخرى تحتوي على الماء (الشكل 1). • لا يمكن استبدال سلك التيار الكهربائي. في حالة تلف سلك التيار، يجب استبدال الجهاز بواسطة Philips، في مركز خدمة معتمد من Philips أو لدى أشخاص مؤهلين مماثلين لتجنب التعرض لأي خطر. • تحذير: لا تستخدمي هذا الجهاز بالقرب من الماء. • قومي دائمًا بفصل الطاقة عن الجهاز بعد الاستخدام. • لا تسحب سلك التيار بعد الاستخدام. امسكي دائمًا القابس عند فصل الجهاز عن مصدر الطاقة. • قبل توصيل الجهاز، تأكدي أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع الفولتية المحلية. • لا تستخدمي الجهاز لأي غرض آخر غير الموضح في دليل المستخدم. • لا تستخدمي الجهاز على الشعر الصناعي. • عند توصيل الجهاز بمقبس الطاقة، لا تتركيه أبداً من دون مراقبة. • لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو قطع غيار من مُصنّعين آخرين أو جهات لا تنصح بها فيليبس بشكل محدد. في حالة استخدام هذه الملحقات أو الأجزاء، سيصبح الضمان غير سارٍ. • لا تقومي بلف سلك الإمداد بالطاقة حول الجهاز. • انتظري حتى يبرد الجهاز قبل تخزينه. • لا تقومي بتشغيل الجهاز ويديك رطبتين. • واحرصي دائمًا على إعادة الجهاز إلى مركز خدمة معتمد من Philips لفحصه أو إصلاحه. فالإصلاح من جانب أشخاص غير مؤهلين قد ينجم عنه تعريض المستخدم إلى مواقف شديدة الخطورة. • لا تقومي بتوصيل الجهاز بمحول قابس. إذا لزم الأمر بالفعل، استخدمي فقط محول قابس معتمد. • يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائيًا في حال فرط الإحماء. قومي بفصل الطاقة عن الجهاز وتركه يبرد لبضع دقائق. وقبل إعادة تشغيل الجهاز، تحقق من الشبكات للتأكد من خلوها من الزغب والشعر وغير ذلك. • لا تدخلي أي أجسام معدنية في شبكات الهواء لتجنب حدوث صدمة كهربائية. • لا تعرّضي شبكات الهواء أبداً للانسداد.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

الدعم

للحصول على أي نوع من الدعم فيما يخص المنتج مثل الأسئلة المتداولة، يرجى زيارة **www.philips.com/support**.

إعادة التدوير

• يعني هذا الرمز أنه لا يجوز التخلص من المنتجات الكهربائية باستخدام نفايات منزلية عادية (الشكل 2). • اتبع قواعد بلدك بشأن المجموعة المنفصلة للمنتجات الكهربائية.

فارسی

معرفی

به شما برای خرید این محصول تبریک می گوییم و به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت **www.philips.com/welcome** ثبت نام کنید.

اطلاعات امنیتی مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این اطلاعات مهم را به دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه بعدی نگهدارید.

هشدار

• کودکان از سن 8 سال به بالا و افرادی که دارای نقص های فیزیکی، حسی یا ذهنی هستند یا تجربه و دانش کافی ندارند اگر تحت نظارت فردی دیگر باشند یا دستورالعمل های مربوط به استفاده از دستگاه را به روش ایمن دریافت کرده باشند و از خطرهای موجود مطلع باشند می توانند از دستگاه استفاده کنند. کودکان نباید با این وسیله بازی کنند. تمیز کردن و تعمیرات دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود. • وقتی دستگاه را در حمام استفاده می‌کنید، حتی در صورت خاموش بودن، پس از استفاده آن را از برق بکشید زیرا اگر در نزدیکی آب باشد، خطرناک است. • برای محافظت بیشتر، توصیه می‌کنیم یک دستگاه تشخیص جریان نشتی (RCD) در مدار تغذیه حمام نصب گردد. جریان عملکردی باقیمانده اسمی RCD نباید بیشتر از 30 میلی‌آمپر باشد. راهنمایی بیشتر را از نصاب درخواست کنید. • هشدار: این دستگاه را در نزدیکی وان حمام، دوش، سینک، یا سایر نواحی حاوی آب استفاده نکنید (تصویر ۱). • سیم برق قابل تعویض نیست. در صورت آسیب دیدن سیم برق جهت تعویض آن با Philips، یک مرکز خدمات مجاز Philips یا تکنسین‌های واجد شرایط تماس بگیرید تا از بروز خطر جلوگیری شود. • هشدار: از این دستگاه در نزدیکی آب استفاده نکنید. • بعد از استفاده همیشه دستگاه را از برق جدا کنید. • پس از استفاده، سیم برق را از طول آن نکشید. همیشه با در دست گرفتن دوشاخه، دستگاه را از برق جدا کنید. • قبل از اتصال دستگاه به پریز برق مطمئن شوید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی مطابقت داشته باشد. • از دستگاه برای هیچ هدف دیگری بجز اهداف توصیه شده در این دفترچه راهنمای کاربر استفاده نکنید. • از اصلاح موهای مصنوعی با دستگاه خودداری کنید. • وقتی دستگاه به برق وصل است، هرگز آن را بدون نظارت رها نکنید. • هرگز از هیچ وسیله جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا مواردی که Philips صراحتاً توصیه نکرده است، استفاده نکنید. اگر از این قبیل لوازم جانبی یا قطعات استفاده کنید، ممکن است ضمانت‌نامه‌تان نامعتبر شود. • از پیچاندن سیم برق دور دستگاه خودداری کنید. • قبل از نگهداری دستگاه، منتظر بمانید تا دستگاه خنک شود. • وقتی دست هایتان خیس است از دستگاه استفاده نکنید. • برای آزمایش یا تعمیر دستگاه، همیشه به مراکز خدمات مجاز Philips مراجعه کنید. تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است سبب ایجاد وضعیت خیلی خطرناک برای کاربر شود. • دستگاه را به آداپتور دارای دوشاخه سرخود وصل نکنید. در صورتی که واقعاً ضرورت دارد، تنها از آداپتور دوشاخه‌های مجاز استفاده کنید. • در صورت داغ شدن بیش از حد، دستگاه به صورت خودکار خاموش می شود. دستگاه را از برق بکشید و اجازه دهید چند دقیقه خنک شود. قبل از روشن کردن مجدد دستگاه، دریچه‌ها را بررسی کنید تا مطمئن شوید با پرز، مو و موارد دیگر مسدود نشده باشند. • برای پیشگیری از برق‌گرفتگی، اجسام فلزی را در دریچه‌های هوا وارد نکنید. • هرگز دریچه‌های هوا را مسدود نکنید.

میدان های الکترومغناطیس (EMF)

این دستگاه Philips از همه استانداردهای قابل اجرا و قوانین مربوط به قرارگیری در معرض میدان های مغناطیسی تبعیت می کند.

پشتیبانی

برای اطلاع از همه موارد پشتیبانی محصول مانند بخش پرسش‌های متداول، لطفاً به وب‌سایت **www.philips.com/support** مراجعه کنید.

بازیافت

• مفهوم این نماد این است که این محصولات الکتریکی را نباید همراه زباله های معمول خانگی (تصویر ۲) دفع نمایید. • قوانین کشور خود را در خصوص جمع آوری جداگانه محصولات الکترونیکی و الکتریکی دنبال کنید.